GråstenAvis BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 46 15. november 2016 8. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN
PADBORG

BUTIKSHAKKET
Mager hakket svinekød
8-12 %

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Pr. ½ kg
12,95

ÅBNINGSTIDER

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Alle dage kl. 7.00-19.00

N.H. 17 47

Den Gamle Kro

Stor julefrokost buffet
Kr. 198,- Børn under 12 år kr. 99,-
Lørdag den 3. december kl. 18.00
Fredag den 9. december kl. 18.30
Lørdag den 10. december kl. 18.00
Husk tilmelding/bordreservation på tlf. 7465 1567 eller

Traditionel julefrokost
i huset eller ud af huset fra **kr. 178,-**
Se hjemmesiden eller følg os på

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Julefrokosten 2016
D. 18 November kl. 18:00
Stor julebuffet med lokale råvare
Thomsens kvartet spiller op til dans 21:30-01:00

Kun 399,-
Ad libitum tilvalg på 2 slags øl, vand og vin 299,-
Entre uden frokost fra kl. 21:00 150,-

Ring på 25339497
Den gamle efterskole i Rinkenæs
Sejrsvej 100
6300 Gråsten

Gendarmeriet
Maden - Musikken - Kærligheden

Driller PC'en
eller vil du have en ny?
Jeg løser dine tekniske problemer
hurtigt - kompetent - høfligt
Hårdføre mobiler
Nem video-overvågning
AGR Consult
IT salg, service og support
til virksomheder og private
Ring til Allan Greve på 25 46 00 55

GULV- & GARDINBUSSEN
Ring og få en aftale med Claus
HUSK
vores Gardinbus kommer overalt

Sisseck boligudstyr ApS
Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

Restaurant Fiskenæs
ONSDAG DEN 16. NOVEMBER
Gammeldags oksesteg med kartofler, skysovs, grøntsager og surt
ONSDAG DEN 23. NOVEMBER
Stegt flæsk med kartofler, persillesovs samt surt
ONSDAG DEN 30. NOVEMBER
Flæskesteg med kartofler, skysovs, grøntsager og rødkål
Spis hvad du kan for kr. 89,-
enjoy RESORTS
RESTAURANT FISKENÆS
Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten · mail: os@privat.dk
Husk bordestilling nødvendigt 73654228 eller 40421816

TILSTANDSRAPPORTER
ENERGIMÆRKER
EL-RAPPORTER
TIL FORNUFTIGE PRISER

Egernsund og Kværs El-service
20 40 75 80
ees@egernsund-el.dk

Arkitektfirmaet Tychsen
22 67 48 75
et@arkitekttychsen.dk

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år

TØMRERMESTER
MORTEN

MOBIL: 26803017
HANS

MOBIL: 29349200
KENNETH

byg garanti

TØMRER OG SNEDKER
VINDUER, DØRE
TAGARBEJDER
TIL– OG OMBYGNING
TOTALENTREPRISER

Like

WWW.KARLDPETERSEN.DK 74461219
TØMRER– SNEDKER OG BYGNINGSKONSTRUKTØR

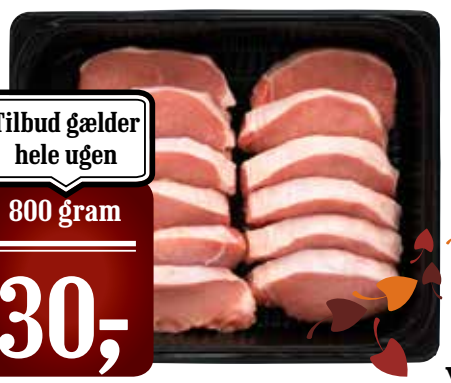
Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

BLOMSTERAFD. TILBYDER
Hyacinter
flere farver

Tilbud gælder hele ugen
3 stk.
20,-
FRIT VALG

SLAGTEREN TILBYDER
Svinekoteletter



Tilbud gælder hele ugen
800 gram
30,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Højtbelagt smørrebrød

KUN MOD 24 TIMERS FORUDBESTILLING
Tilbud gælder hele ugen
10 stk.
160,-
KUN GRÅSTEN

TILBUD GÆLDER TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

SLAGTEREN TILBYDER
MENU TO GO

Lækker menu to go bestående af:
Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Lækre salater
vælg mellem flere varianter
Lækre kartofler
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
Pr person Kun kr. **100,-**

Coca-cola, fanta, schweppes eller sprite
100-150 cl

Tilbud gælder hele ugen
Kun
10,-
+ pant

X-tra mælk
Let, mini eller skummet

Søndags tilbud
3 stk
10,-
Maks 9 liter pr. kunde

Mou oksekød eller hønsekød suppe

FRIT VALG
Tilbud gælder hele ugen
Pr. stk.
8,-

Kohberg viking eller Herkules i skiver

Tilbud gælder hele ugen
Kun
6,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Landgangsbrød

Tilbud gælder hele ugen
2 stk.
50,-
KUN GRÅSTEN

Hakket oksekød
16-20%

500 gr
18,-

Savanha sydafrika

½ PRIS
6 flasker
159,-
+ pant

Coop brød

FLERE VARIANTER
1 pose
10,-

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN
FREDAGSTILBUD

Løs vægt slik
Pr 100 g
6,95

PADBORG

2 æsker hjemmebagte småkager

ÅBNINGSTIDER:
Mandag - fredag kl. 6.00 - 17.30
Lørdag - søndag kl. 6.00 - 16.00
TELEFON 7467 3334

Nielsens BAGERI

GÆLDER INDTIL JUL!
Frit valg
65,-

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden tirsdag den 15. november til og med lørdag den 19. november 2016 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-19.00

Alle deltagere fra Gråsten Karate Klub.

Fotos Signe Svane Kryger

Alexander Bennekov fra Gråsten i kamp mod en deltager fra Aabenraa Karate Klub.

Blod, sved og tårer til karatestævne

Af Signe Svane Kryger

Omkring 40 deltagere fra både Sjælland og Jylland valfartede til Ahlmannsparken i Gråsten lørdag for at deltage i det årligt afholdte Sønderjyske Cup.

Farum Kyokushin Karate, Aabenraa Karate Klub og Gråsten Karate Klub udgjorde det flotte stævne, som var arrangeret af Gråsten Karate Klub med Johnny Wilhelmsen Schmuck og Jørgen Fogt i spidsen.

60 kampe, kæmpet af unge og gamle, samt 48 kataer, hvilket er kraftfulde kampserier, der bliver udøvet foran dommere og publikum, blev udført på dagen.

Stævneerfaring

”Jeg synes, det er et gennemført stævne hvert år. Jeg har selv været med, siden jeg var 10 år gammel, og det har givet mig stævneerfaring. Det er fedt, at Gråsten afholder det, fordi der ikke er mange stævner inden for Kyokushin Karate i Sønderjylland, så det er meget værdifuldt for os”, fortæller Nico Cornett Hansen, 20 år, om sin oplevelse igennem årene.

Både børn og voksne i alle aldre var tilmeldt stævnet, som forløb gnidningsløst og uden problemer takket være de mange medhjælpere og frivillige.

Nye venner

Mathilde Jensen på 10 år var også meget glad for stævnet.

”Det er hyggeligt, og man får mange nye venner fra de andre klubber. Jeg var med for første gang i 2014, og jeg vil gerne deltage igen næste år.”

Også i den lidt ældre ende var der stor deltagelse.

”Det er altid godt arrangeret, og så er det fantastisk, at der er så mange børn, der tør stille op og mærke nervøsiteten og spændingen, der følger med til et stævne”, fortæller 50-årige Carsten Lysdahl Christensen.

Placeringer

Deltagerne fra Gråsten Karate Klub klarede sig godt.

Mikkel Johnsen fik sølv i kamp, Noah Mackay fik bronze i kamp, Michael Petersen Fogt fik sølv i kamp, Rasmus Rasmussen fik guld i kata, Mathilde Jensen fik bronze i både kamp og kata, Alexander Bennekov fik guld i kamp, og Signe Svane Kryger fik guld i kata og sølv i kamp. ▪

SÅDAN SER NEDSAT HØRELSE UD...

800.000 danskere har hørevanskeligheder*

Kender du en, eller har du selv brug for at få tjekket din hørelse?
AudioNova i Gråsten tilbyder gratis høretest og personlig vejledning.

*Kilde: Høreforeningen

GRATIS HØRETESTDAG 24. NOVEMBER
Ring og bestil tid nu på
88 77 80 17

Bomhusvej 1, Gråsten
Find os i hele landet og på www.audionova.dk

AudioNova HØRECENTER

✓ Spring de offentlige ventelister over
✓ Personlig hjælp og vejledning
✓ Høreapparater fra kr. 0,- med offentligt tilskud

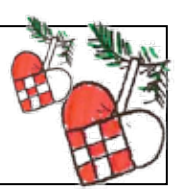
Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Gudstjeneste i Kværs kirke Søndag den 20. november kl. 9.30

Da det denne dag er sidste gang vores sognepræst Niels Kristian Poulsen Refskou står for gudstjenesten i Kværs kirke, er menighedsrådet vært ved en lille forfriskning.
Vi håber mange har lyst og mulighed for at hilse på Niels og hinanden denne dag.

Du kan afleverer din ansøgning om julehjælp på kirkekontoret, Gråsten eller på mail til: kirkekontoret@besked.com
Se opslaget i Gråsten Avis, uge 45



Gudstjenester og andre aktiviteter

Tirsdag den 15. november ..... kl. 9.30 .....Nørkleklub i Adsbøl
Søndag den 20. november..... kl. 9.30 .....Gudstjeneste i Adsbøl
Søndag den 20. november..... kl. 11.00.....Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

Afskedsgudstjeneste med sognepræst Niels Refskou

Søndag den 27 november kl. 14.00 er der afskedsgudstjeneste med pastoratets afholdte sognepræst Niels Refskou.

Menighedsrådene i pastoratet inviterer alle kirkegængerne på kaffe efter gudstjenesten på Den gamle Kro i Gråsten.

At prædike.

Jeg har i den forgangne uge haft en tidligere konfirmand, som overvejer at blive præst, i praktik. Han skulle naturligvis have noget at vide om, hvad det vil sige at være præst, noget om arbejdet og noget om teologistudiet og i øvrigt deltage i de møder, undervisningstimer og gudstjenester, jeg har haft i den uge. Det giver naturligvis anledning til eftertanke – især i min situation, hvor jeg står overfor at skulle afslutte 40 års arbejde som præst og 53 års samlet ansættelse i folkekirken.

Jeg blev ansat 1. december 1963 som kirkesanger i Utterslev Kirke i Brønshøj, da jeg sideløbende med mit teologistudium uddannede mig til operasanger. Var derefter kirkesanger i Trinitatis Kirke fra 1967 til 31. januar 1972, og 1. februar 1972 blev jeg sognepræst i Bøstrup-Snøde pastorat på Langeland; 1. april 1975 sognepræst i Greve sogn; 1. marts 1996 sognepræst på Kegnæs; pensioneret 2008, og fra 2008 til 14. august 2012 kirkesanger i Bov sogn; 15. august 2012 – 30. november 2016 sognepræst i Gråsten, Adsbøl og Kværs pastorat, og forhåbentligt endelig pensioneret 1. december 2016. 1980 tog jeg bifagseksamen i historie fra Københavns Universitet og den sidste halvdel af 1980 havde jeg orlov fra Greve sogn og var ansat som seniorstipendiat ved Historisk Institut, Københavns Universitet; i 1989 fik jeg Dronning Ingrids romerske Legat og studerede middelalderhåndskrifter i Vatikanbiblioteket i et par måneder, og i 1996 – 97 underviste jeg ved siden af mit arbejde på Kegnæs desuden i middelalderkirkehistorie på Århus Universitet. Det er et broget, men spændende forløb at se tilbage på, og så forskelligt dette end måtte være, har det alt sammen kunnet forene sig i mit arbejde som sognepræst.

En af de ting, jeg har drøftet meget med min praktikant, er kunsten at skrive en prædiken. Hvordan bruger man teksten? Hvordan skal man forstå den?

Da jeg læste på universitetet, var der kun en læsemåde, der var gældende, nemlig den kritisk historiske, og vi blev belært om, at det kun var de gnostiske teologer, der benyttede sig af allegorisk eller billedlig tolkning, som var fuldstændig ud i det blå, ja, i virkeligheden ganske ukristelig. For en ordentlig og videnskabelig teolog var der kun en læsemåde, og det var den historiske. Problemet er, at det bliver der ikke meget forkyndelse ud af; det fandt jeg hurtigt ud af, da jeg startede som præst, og den forkyndelse, der måtte komme, kunne meget let blive præget af en krampagtigt forhold mellem tro og viden, når man nu for enhver pris skal holde fast ved det videnskabelige - det kan jeg tydeligt læse ud af mine prædikener fra de første år. Hvordan taler man om Gud og Jesu opstandelse på en videnskabelig måde? At det ikke kun var mit problem, kunne jeg se af de prædikensamlinger, jeg læste, hvor man nok kunne tage udgangspunkt i evangeliet, men i øvrigt brugte litterære eksempler som springbræt for selve forkyndelsen.

De første forsøg på at løse konflikten mellem tro og viden tog jeg ved at kaste mig over erkendelsesteori og videnskabsteori. Her blev det særligt den østrigske videnskabsfilosof Karl Popper, der fascinerede mig, sær han værker Conjectures and Refutations og Objective Knowledge. Her blev der sat spørgsmålstegn ved sandheden i den videnskabelige erkendelse, som jeg aldrig havde hørt om på universitetet, og her fik jeg en erkendelsesteoretisk beskrivelse af forholdet mellem viden og religion.

Den endelige forståelse fik jeg imidlertid i mit arbejde med Danmarks overgang til kristendommen og mit arbejde med en teologisk analyse af kroningsliturgierne for konge og kejser i det såkaldte Mainzerpontifikale, en ritualbog for biskopper, fra o. 960. Her blev jeg grebet af en dyb fascination af Middelalderens teologi og ikke mindst dens fortolkning af bibelske tekster. Man hører ofte Middelalderen betegnet som den mørke Middelalder, især når det er politikere, der udtaler sig, men det er efter min mening fuldstændig forkert. For mig er Middelalderen meget mere farverig og fuld af billeder og symboler end nutiden. Det opdagede jeg bl.a. i forbindelse med mit arbejde med kroningsliturgierne. I den sammenhæng stiftede jeg bekendtskab med den firfoldige fortolkningslære, som f.eks. en dansk munk har beskrevet den i 1260: ”Den bogstavelige betydning, der belærer om, hvad der er hændt. Den allegoriske eller billedlige betydning om, hvad man skal tro. Den forbilledlige, moralske betydning om, hvad man skal gøre. Den opbyggelige betydning om hvilke mål, man skal stræbe imod.”

Her åbnede sig pludselig muligheden for at lave en tekstnær prædiken, der kunne omhandle alle troens aspekter, som indeholdes i den firfoldige fortolkning, uden at man skulle gå over Kierkegaard eller Dostojevskij for at nå frem til det væsentlige. Man kan også sige det således, at den måde at prædike på, som jeg i dag finder anvendelig og frugtbar, har jeg ikke lært, da jeg studerede teologi, men da jeg forskede i Middelalderens historie og teologi. På den måde blev min forskning ikke blot frugtbar som videnskab betragtet, men den fik afgørende betydning for den del af mit arbejde, som altid har ligget mit hjerte nærmest: forkyndelsen af den korsfæstede og opstandne Jesus Kristus.

Niels Refskou

Statoil bygningen bliver revet ned for at gøre plads til p-pladser og toiletbygning.

Foto Tove Hansen

Statoil er solgt til nedrivning

Af Gunnar Hattesen

Sønderborg Byråd har på et lukket møde besluttet at købe Statoil i Gråsten.

Planen er, at bygningen skal rives ned.

På området bliver der i det nye år opført en ny toiletbygning, og der bliver anlagt nye p-pladser.

Gråsten oplever nemlig et turistboom, og når Den Kongelige Køkkenhave åbner, bliver der endnu mere brug for holdepladser til turistbusser og personbiler.

Der har været tankstation på stedet siden 1936. ▪

20 KRONERS MARKED UNDER PARASOLLEN

Udgåede farver i mange lækre kvaliteter

Vi mangler plads til nyhederne

ALFA Sandnes Garn Kitten Mohair

Frit valg 20,- 10 nøgler for 175,-

Det er nu udvalget er størst

Garn og tøjbutikken med det store udvalg

Garn & Tøj

Følg os på Facebook

ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

Rensdyr og Juletræer

Håndlavede, unikke rensdyr og juletræer, lavet af genbrugs teaktræ

Fås i 3 størrelser

fra 399,-

BENNIKSGAARDBUTIK

Grænseoverskridende specialiteter ...og andet godt

Åbent: tirsdag-søndag kl. 09.00-17.00

Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten · Tlf. +45 7311 5845 · info@benniksgaardbutik.dk

SPAR 25% PÅ UDVALGTE TEMPUR® HOVEDPUDER*

Vi ønsker alle en glædelig jul og en fantastisk TEMPUR nattesøvn!

TEMPUR® Original pude Vejl. pris 899,- **NU 675,-**

TEMPUR® Millennium pude Vejl. pris 899,- **NU 675,-**

TEMPUR® Ombracio pude Vejl. pris 1.299,- **NU 975,-**

TEMPUR® Traditional pude Vejl. pris 1.299,- **NU 975,-**

TEMPUR® Traditional EasyClean™ Vejl. pris 1.299,- **NU 975,-**

* Tilbuddet gælder alle TEMPUR® hovedpuder med undtagelse af TEMPUR® North™ og TEMPUR® Hybrid puden. Tilbuddet gælder fra den 14.11.-23.12.2016.

meget mere end møbler & senge!

ÅBNINGSTIDER
Mandag - fredag 10.00 - 17.30
Lørdag 10.00 - 14.00
Åbent hver søndag 10.00 - 14.00

Rene's Bolignyt

Jyllandsgade 23 · 6400 Sønderborg · Tlf. 74 47 45 86

Æ Synnejysk Forening

...tæ bevarels a æ sproch å æ kultue

En eftermiddag i selskab med:
Skuespiller Bodil Jørgensen

Mandag den 21. november kl. 15.00 - 17.00
Alsion 2, 6400 Sønderborg

Pris kr. 210,-

Køb billet på
www.sonderborgbilletten.dk

Se omtale på
www.synnejysk.dk

HJEMMESYNSPRØVE

NU I BORGEN

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.

THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

KJEMS
ADVOKATFIRMA

www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40

806059

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten

Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Optiker Elsebeth Christmas Møller fylder 60 år. Foto Tove Hansen

Lokal optiker fylder 60 år

Af Gunnar Hattesen

Optiker Elsebeth Christmas Møller, Profil Optik i Gråsten, fylder torsdag den 24. november 60 år.

Den efterhånden garvede optiker er født i Hørsholm, og begyndte i 1973 som lærling hos en optiker.

Siden har hun holdt godt fast i branchen. Her arbejdsdag har på trods af udfordringer og modgang været hende en glæde, og hun er ikke et sekund i tvivl om, at hun som bare 16-årig valgte den helt rigtige vej.

De seneste 21 år har Elsebeth Christmas Møller fungeret som daglig leder af Profil Optik i Gråsten, og her har hun stået for den daglige drift samt taget de beslutninger, der igennem tiden har været vigtige for forretningen. Butikken fik hurtigt vokseværk, og gennem alle årene har hun haft trofaste og glade kunder med hvem, hun har opnået et nærmest personligt forhold.

I fritiden er et meget aktivt og passioneret medlem af Rotary.

Elsebeth Christmas Møller har tre døtre. Ninna er sygeplejerske og bor i København, Helle er pædagog og bor i Aabenraa, mens den yngste, Ditte, er jordmoder, og bor i Sønderborg.

Fødselsdagen fejres med familie og venner med en fest i Kværs Forsamlingshus. ▪

GRÅSTEN
Lejlighed til leje,
ca 80 kvm.
med altan.
Husleje kr. 4550,-

HENVENDELSE
TLF 7465 0986
ELLER 7465 2451

GRÅSTEN
Hus i natur skønne omgivelser udlejes 1/1-17
134 m² nye vindue, gulv varme og nyt trægulv i stue.
HENVENDELSE TLF. 51 51 85 69

Fodpleje
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.
Gråsten Handel

GråstenAvis
Oplag: 15.886 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansv. redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@graastenavis.dk

Reporter
Signe Svane Kryger
Telefon 2972 4454
ssk@graastenavis.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50

Fotograf
Tove Hansen
Telefon
40 63 36 24

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

Adm. medarbejder
Bettina A. Jessen
Telefon 61 44 07 80
baj@graastenavis.dk

Mediekonsulent
Claus Frederiksen
Telefon 23 23 73 37
clf@graastenavis.dk

www.graastenavis.dk · redaktion@graastenavis.dk · annonce@graastenavis.dk

ÅBENT HUS
ved akvarelmaler Mary Wandhal Sørensen
Højløkke 5B, Rinkenæs · Tlf. 24 76 90 19
SALGSUDSTILLING
den 19. og 20. november kl. 10-17
på Højløkke 19 i Fælleshuset
De ældste billeder er stærkt nedsatte.
De billigste akvareller sælges til kr. 75,-
Kom forbi. Alle er velkomne.

Der er også lidt til ganen

Hyggeligt loppemarked i Gråsten

Christina Stevnsborg Daabeck fra Bovrup havde søndag arrangeret et stort privat loppemarked i Ahlmannsparken.

At der blev opkrævet entré ved indgangen afholdt ikke de købelystne, idet hallen var velbesøgt straks fra åbningen af markedet.

Omkring 500 mennesker lagde vejen forbi på en ellers solfyldt søndag.

Der blev handlet og pruttet om priserne, og mange fik købt julegaver. ▪

Loppemarkedet bugnede med gode juletilbud i de næsten 100 stande.

Foto Tove Hansen

SØNDERBORG GARDEN

inviterer til årets store

EFTERÅRS KONCERT

Lørdag den 19. november kl. 14.00
i Musikhuset, Skovvej 16, Sønderborg

Her har du mulighed for at opleve byens velspillende garde for fuld musik.

Dørene åbnes kl. 13.30 for de, der vil sikre sig en god plads.

Der er fri entré, og alle er velkomne.
Koncerten varer ca. 2 timer.

Vel mødt til en musikalsk eftermiddag!

SØNDERBORG GARDEN

Se mere på www.sonderborggarden.dk

Er du pårørende til en borger med demens?

– så har du nu mulighed for aftenaflastning.

Sønderborg Kommune tilbyder fleksibel aflastning om aftenen til pårørende til demente en gang om ugen i kommunens fire særlige daghjem for demente. Du behøver ikke tilmelde dig, og du bestemmer selv, hvilket daghjem og hvilken dag, der passer bedst.

Tilbuddet kan benyttes fra og med mandag den 14. november kl. 16-22 således:

Mandag: Mølleparkens Plejecenters daghjem, Damgade 5, 6400 Sønderborg

Tirsdag: Tandsbjerg Plejecenters daghjem, Tandsbjerg 10, 6400 Sønderborg

Onsdag: Guderup Plejecenters daghjem, Spilloppen, Sommervej 17, 6430 Nordborg

Torsdag: Gråsten Plejecenters daghjem, Kystvej 1a, 6300 Gråsten

Der vil altid være faguddannet personale og frivillige demensaflastere til stede.

Tilbuddet kan benyttes af den pårørende og den demente, der deltager sammen, men det kan lige så vel benyttes af en pårørende alene eller den demente alene.

Har du brug for mere information?

– så er du velkommen til at kontakte projektmedarbejder Anette Mathiesen på tlf. 27 90 38 14 eller mail: amah@sonderborg.dk

Rummelpot Awten mæ glant grønlangkål-spisen

Onsdag den 23. november kl. 19.00
på Den Gamle Kro i Gråsten.

Skynd dig at købe billetter til en rigtig festlig aften med egnsretter, musikalsk underholdning og masser af sønderjysk humor.

RUMMELPOT-MENU

* Sønderjysk Grønlangkål med kålpølser, flæsk og hamburgryg og rødbeder

* 2-SOM-WOS SHOW " Det bar' så piinle" Musikalsk ynnehåldning å æ sproch

* **Præsentation af "æ Rummelpot 2016"** Redaktør Gunnar Hattesen

* **Derfor bør ringridning være olympisk disciplin!**

Guld, sølv og bronze til Sønderjylland - ved formand for Æ Synnejysk Forening Tage Lametsch.

æ Rummelpot

Æ Synnejysk Forening

Pris pr. kuvert kr. 275,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

29 kunstnere fra Danmark og Tyskland udstiller på Förde-Schule.

Foto Dieter Skovbo

Fernisering på Förde-Schule i Alnor

Af Niels Westergaard

Omkring 170 besøgende overværede forleden Flensborg Fjords Kunst- og Kulturforenings fernisering på Förde-Schule i Alnor og blev af skolens leder, Volkmar Koch, bedt om at mindes Hans Christian Lassen, som var kunstudstillingernes ophavsmand, og som den 31. oktober døde i en alder af blot 72 år.

Herefter åbnede Lasse Tästensen fra Deutscher Jugendverband für Nordschleswig udstillingen, som har temaet "bevægelse", og sangeren Jesper Westergaard samt nogle af skolens elever sørgede for en både stemningsfuld, men også "bevægelsesrig" ramme om arrangementet.

29 kunstnere fra begge sider af grænsen udstiller nogle af deres værker, som alle på den ene eller anden måde refererer til det det valgte fælles tema.

Også skolens elever har igen været kreative, og de besøgende havde således også mulighed for at se, hvordan temaet er blevet behandlet i kunstundervisningen.

Alle, som har lyst til at se de godt 70 vidt forskellige værker, er velkomne i skolen. Udstillingen er åben i skolens almindelige åbningstid mellem kl. 8.00 og 16.00. ▪

Julemarked
på Fisketorvet ved Sundgade
d. 19. november 2016, kl. 9 – 13
Loppemarked med porcelæn, tøj, lamper, nips, køkkenting og m.m.
Salg af juletræer og juledekorationer
Frugt (pigeonæbler og pærer) grønt
Ferske og røgede fisk (ål, laks og makrel)
CAFÈ BRAG serverer æbleskiver og gløgg, kaffe, grillpølser, fadøl og fiskesandwich.
Udo's fisk sælger fersk og røget fisk
Julemanden kommer kl. 11.00.
Leif og Leif sørger for musik og god stemning

Julemarked
i Lübeck
Lørdag den 26. november
Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.
Pris: kr. 350,-
som inkluderer kaffe og rundstykke på henturen
OPSAMLINGSSTEDER

Nybøl Kirke	Kl. 9.00
Broager Kirke	Kl. 9.05
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 9.10
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 9.20
Rinkenæs ved OK-tanken	Kl. 9.25
Kruså Bankocenter	Kl. 9.40
Bov Kirke	Kl. 9.50
OK-tanken ved Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 10.00

Ca. 4 timers shopping i Lübeck. Vi er tilbage ved 20-tiden.
Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683
GrastenAvis BovAvis

Lokal kunstner udstiller i Rinkenæs

Kunstmaler Mary Wandahl holder i weekenden den 19. og 20. november udstilling i Fælleshuset på Højløkke 19 i Rinkenæs.

Hun udstiller her 100 værker, som spænder fra akvareller med blomster og landskaber til kollager.

Mary Wandahl har været aktiv maler i over 30 år.

"Jeg har fortsat et gunstigt prisniveau med priser fra 75 kr. og opefter, og så giver jeg tilmed gerne rabat ved køb af flere", siger Mary Wandahl med et lunt smil.

Motiverne til sine værker får hun ved at samle inspiration på parrets rejser til Østrig, Skagen, Bornholm, Fanø og selvfølgelig fra Flensborg Fjord.

Mary Wandahl er født og opvokset i Egersund.

Tidligt cyklede hun til Dynt, til kunstner og keramiker Leo Enna, hvor hun i 2 år malede på keramik hovedsagelig blomstermotiver.

I 1956 malede hun sammen med tronfølgeren Margrethe, mens den øvrige kongefamilie badede ved Spar-Es.

Prinsesse Margrethe malede dengang hovedsageligt skove og landskaber.

Efter skoletiden kom Mary Wandahl på husholdningsskole i Vejle og tilbage i Egernsund mødte hun Gert til et bal på Strandkroen i Vemmingbund, og i 1961 blev de gift og flyttede til Haderslev, hvor de boede i 24 år.

Gert Wandahl har lige siden været en god hjælper og chauffør, for Mary Wandahl hører til de få mennesker, der ikke har kørekort.

Mary og Gert har to børn John og Lisbeth.

I 1985 flyttede de til Vibevej i Gråsten, hvor de fik kontakt med SAMIS, som er en sammenslutning af malere i Sønderjylland, og her deltog Mary Wandahl på mange udstillinger i Sønderjylland og i Aarhus.

Mary Wandahl glæder sig til den lokale udstilling, ligesom hun altid nyder at være til stede blandt publikum på kunstudstillinger. ▪

Kunstneren Mary Wandahl udstiller i Rinkenæs.

Fotos Tove Hansen

TIL SØS MED MIKKEL BEHA

MANDAG DEN 6. FEBRUAR 2017
KL. 19.00
AHLMANNSPARKEN
Ahlefeldvej 4, Gråsten

Siden Mikkel var helt lille har eventyret og rejserne til søs været en stor del af hans liv.

Aftenen med Mikkel bliver en rejse ud i den store forunderlige verden, og alle de udfordringer der følger med, når man slipper fortøjninger til den velkendte hverdag og tager på eventyr.

Mikkel fortæller om at rejse med børn, om mødet med fremmede kulturer og glæden ved at krydse de store oceaner.

Men også om det hårde slid det indimellem kan være at få sine drømme til at gå i opfyldelse.

Pris kr. 175,-

Billetter kan købes i
Gråsten Boghandel og Matas i Gråsten

Gråsten Handel

LOF

Arrangører: Gråsten Handel og LOF Syd

Julegallakoncert

Torsdag 1. december
kl. 20
Koncertsal Alsion
Sønderborg

Sønderjyllands Symfoniorkester

Dirigent: Peter Ettrup Larsen

Sønderjysk Pigekor
Korleder Mette Rasmussen

Sønderjyllands Symfoniorkester

Billetter på www.sdjsymfoni.dk

Koncerten støttes af: LINAK

Din lokale håndværker

K. Wraae
murer og fliser

NYSTARTET

Alt inden for murerarbejde
Speciale: fliser

Tlf. 40 74 66 31
keldwraae@hotmail.com

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Alt malerarbejde udføres
Kvalitet til tiden

Ralf Schirrmacher
MALERMESTER
20 66 90 49
Mågevej 68 - 6300 Gråsten

Tørsbøl Byg
ved Dieter Lukas Thiel - i byggebranchen siden 1993

- Murermester
- Maler
- Fliselægger

I samarbejde med
- Tømrer
- VVS-service
- Elektriker

Husk håndværkerfradraget
Ring eller mail
Vi udarbejder gerne et uforpligtende tilbud

Kontakt os på tlf. 21 42 15 08
mail: bauen.mit.thiel@gmail.com
Se hvad vi laver på www.bauen-mit-thiel.blogspot.de

QUORP'S BUSSER

Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 55 personer
i både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klimaanlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

QUORP'S BUSSER ApS
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

GASSERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND – VARME –
ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
ANNO 1936-2011 75

Sønderjysk Låseteknik

RING 27 14 49 19

SØLV CERTIFICERET RUKO CENTER
Ruko ASSA ABLOY

Sønderjysk Låseteknik ApS
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf. 2714 4919 · Låseservicesønderborg.dk

QUORP'S BUSSER

Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 55 personer
i både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klimaanlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

QUORP'S BUSSER ApS
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

Sønderhus Ferieboliger

1004.12

Gråsten Murerforretning ApS
v. Lars Festersen

Tlf. 23 71 58 59
Dyrehegnet 14
6300 Gråsten
post@graasten-murerforretning.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med;
murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk
Energivejlederen

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

Hans Henrik Fischer

- Erhvervsret
- Kontrakter herunder internationale kontrakter
- Strategisk rådgivning
- Bestyrelsesarbejde
- Klyngespecialist
- Ejendomsoverdragelse
- Strafferetsager
- Bobehandling
- Procedure

Niels Erik Nielsen

Fischer
ADVOKATFIRMA
Ringgade 3 - 6300 Gråsten
Telefon 7463 0800
www.fischer-advokatfirma.com

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti
www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Efterårsmøde og Hærvejen

Af Hanne Næsborg-Andersen

Ved efterårets traditionsrige møde mandag den 21. november kl. 19.30 i Ahlmannsparken i Historisk Forening for Graasten By og Egn fortæller historiker, generalkonsul Henrik Becker-Christensen om Hærvejen.

Kært barn har som bekendt mange navne. Det gælder også den gamle nord-syd gående færdselsrute ned gennem Jylland og landet Slesvig-Holsten, som vi i dag kalder for henholdsvis Hærvejen og Oksevejen.

I middelalderen var den også kendt under navnet "Romavegr" – vejen til Rom. Det var de mange pilgrimme fra de nordiske lande, som bidrog hertil.

I foredraget bliver der gjort rede for den sønderjyske del af Hærvejens forløb og historie mellem Kongeåen og Ejderen. Hertil kommer en nærmere omtale af dens funktion som "hærvej", pilgrimsvej, oksevej og rejsevej.

Foreningen arrangerede i efteråret en bustur til Hærvejen syd for grænsen og følger nu op med dette foredrag.

Foredraget er arrangeret i samarbejde med Folkeuniversitetet.

Før foredraget kan medlemmerne få udleveret Årsskriftet og betale årskontingentet. ▪

96-årige Sven Kjems har skrevet en bog om Palæet, som blev bygget i 1816. Arkivfoto

Kjems skriver bog om Palæet

Af Hanne Næsborg-Andersen

Historisk Forening for Graasten By og Egn udgiver mandag den 21. november en ny bog "Palæet i Gråsten 1816-2016".

Det er advokat Sven Kjems, som har skrevet om Palæet i Gråsten, da det i år er 200 år siden, det blev bygget.

Udover Palæets historie rummer bogen også erindringer af Kirsten S. Olesen og Ingeborg S. Jacobsen, som voksede op som børn i Palæet i mellemkrigsårene. Bogen kan købes for 75 kr. ▪

Domænegårde

Jørn Buch holder foredrag om domænegårdene onsdag d. 30. november kl. 19.30 – 21.00 på Kulturhuset Knøs´ Gård, Vestervej 1, Hørup.

Det er Historisk Samfund for Sønderjylland-Sønderborg kreds som indbyder til foredraget om domænegårdene og jordkampen i Sønderjylland.

Der var i Nordslesvig i alt 36 domænegårde, hvor langt de fleste lå i den nordlige del i Haderslev amt, 3 lå i Tønder Amt og så var der fire i både Aabenraa og Sønderborg amter. Domæne kommer af det franske ord for et statsbrug.

Den første domænegård blev oprettet af de prøjsiske myndigheder i 1896 og kom dermed til at indlede den såkaldte jordkamp i Sønderjylland. Domænerne var store gårde, som blev forpagtet af fremtrædende tyske gårdejere.

Foredraget vil gøre rede for baggrunden for de prøjsiske domænegårde og se på, hvilken betydning de fik for den nationale kamp i Sønderjylland efter 1864 indtil Genforeningen i 1920. Fra dansk side kom der en modbevægelse for at sikre, at jorden forblev på de danske hænder. Til sidst vil der blive gjort rede for domænernes skæbne efter Genforeningen, hvor mange måtte afgive store dele af deres jord til de nyoprettede husmandsbrug. ▪

GrastenAvis

Din lokale håndværker

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Vinduespudsning til private og erhverv.
HJERTMANN SERVICE
Hjertmann Service Tlf. 22443777
www.hjertmannservice.dk

Gråsten Maskinudlejning
Have- og parkmateriel - gravemaskiner
Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 68 · www.grmu.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Service og reparation
af alle bilmærker
· Rustarbejde
· Dækskifte
· Skift af ruder
Gratis lånebil
GKV Karrosseri- og autoværksted
Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf.: 74 65 10 68 · www.gkv-auto.dk

GrastenAvis

HOLEM
OLE HOLM KONTOR- OG BUTIKSTILBEHØR
Kongevej 26, Gråsten · Tlf. 21 49 42 60
post@oholm.dk

Gråsten el-teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk
✔ El-installation
✔ Belysning
✔ Industriservice
✔ EDB-installation
✔ Sikringsanlæg
André Andersen
Mobil 21 55 64 72
Per Krogh
Mobil 21 43 00 14
Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kransenedlæggelse

Af Tove Hansen

Sædvanen tro mødte en trofast kreds op til kransenedlæggelse for de faldne i 1. Verdenskrig på kirkegården i Gråsten.

Henry Frost lagde kransen, som har havde gjort i mange år, da han havde lovet Carl C. Biehl, som tidligere havde lagt kransen for de faldne. Der var dengang 350 kr. i kassen og Carl. C. Biehl havde spurgt Henry Frost, om han ikke ville forvalte disse penge i årene fremover og lægge en krans.

Nu er der gået årtier siden. Pengene er forlængst brugt, men Henry Frost holder stadig sit løfte og sørger nu selv for , at der kommer en krans ved mindestenen hvert år. ▪

De faldne i 1. Verdenskrig blev mindet.

Foto Tove Hansen

Sjældent æblesort fra Rinkenæs

Af Gunnar Hattesen

Det er lykkedes Museet Oldemorstoft i Padborg at få kviste, der kommer fra det yderst sjældne Rinkenæs-æbletræ, til at skyde.

På torsdag kl. 11.00 bliver der plantet et eksemplar af æbletræet i Gartnerslugten i Rinkenæs.

Initiativet kommer fra Rinkenæs Familie- og Borgerforening.

Træet kendes kun fra èt eksemplar i A.G. Nissens Park på Nederbyvej, hvor det blev plantet for over 100 år siden. Et barnebarn af gartneren dengang, Günther Jessen, der har boet hele sit liv i Rinkenæs, planter det nye æbletræ.

At det specielle Rinkenæstræ er sjældent, er der ikke tvivl om. Det er så godt som sikkert, at sorten indtil i foråret var nede på det ene eksemplar, man kender til i A.G. Nissens Park.

Det er museumsleder Mads Mikkel Tørsleff, der overbringer det sjældne æbletræ. ▪

Indbrud

Ved et indbrud i et hus på Sønderborg Landevej i Adsbøl blev der stjålet en del elektronik og nogle smykker.
Indbrudstyven kom ind i huset ved at smide en sten gennem en rude. ▪

Hjertelig tak

for al opmærksomhed på min 90 års fødselsdag.

Venlig hilsen
Christine Helene Jensen
Gråsten

Stort tillykke

Vores bror, svoger og onkel,
Torben Jessen,
fylder 50 år
den 15. november.

Stort tillykke ønskes du af os fra
Skodsbøl, Nybøl,
Broager og Gråsten

Hej Oscar

Stort tillykke med de 10 år på fredag.
Vi glæder os alle til at fejre dig.

Mor & far
Oliver & morfar
Farmor & farfar
Marianne & Thomas
Caroline & Pelle
Oldemor & oldefar

GRÅSTEN RINGRIDERFORENING

afholder

Generalforsamling

TIRSDAG DEN 29. NOVEMBER 2016 KL. 19.30 PÅ DEN GAMLE KRO I GRÅSTEN.

Dagsorden i henhold til vedtægterne. Forslag, der ønskes behandlet, skal være formanden, Bo Hansen, Årsbjerg 12, 6300 Gråsten, i hænde senest 5 dage før generalforsamlingen.

Der vil som altid være mulighed for at bestille Eisbein mit Sauerkraut. Tilmelding til formand Bo Hansen på mail: aarsbjerg12@gmail.com senest den 22. november 2016.

Det lille Teater, Gråsten

1972-2016 44 år med teater

2 Juleforestillinger
dukkeforestilling for de mindste

"Troldejul"

Lørdag den 17. december kl. 11.00 og 14.00

Pris voksne/børn 25 kr.

Familiejuleforestilling

"Det forsvundne Juleskib"

Fredag den 9. december kl. 19.00
Lørdag den 10. december kl. 13.30 og 16.00
Søndag den 11. december kl. 13.30 og 16.00

Pris voksne/børn 35 kr.

Der kan til alle forestillinger købes æbleskiver-kakao-kaffe og sodavand

Billetbestilling på tlf. 74 65 37 67
eller www.lilleteater.dk

GRÅSTEN OG OMEGNS HAVEKREDS

TEMAAFTEN OM JULEINSPIRATION

Onsdag den 23. november
kl. 19.30 i Ahlmannsparken Gråsten

Entré: 20,-/40,- for medlemmer/ikke medlemmer

Kom i julestemning med Ulla Lykke Alnor som vil komme med gode ideer til årets juledekorationer.

Det er vigtigt for Ulla, at du får inspiration til fremstilling af dine egne juledekorationer, når du kommer hjem.

Samtidig er det en hyggelig aften i godt selskab.

Ullas dekorationer vil blive udloddet.

Alle er velkomne.

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 20. november kl. 11.00
ved Hanne Christensen

ADSBØL KIRKE
Søndag den 20. november
Henvisning til Gråsten

BROAGER KIRKE
Søndag den 20. november kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 20. november kl. 11.00
ved Mads Jakob Jakobsen

KVÆRS KIRKE
Søndag den 20. november kl. 9.30
ved Niels Refskou

NYBØL KIRKE
Søndag den 20. november kl. 9.00
ved Lis-Ann Rotem

RINKENÆS KORSKIRKE
Søndag den 20. november kl. 9.00
ved Kjeld Claudi Rasmussen

SOTTRUP KIRKE
Søndag den 20. november kl. 10.30.
ved Kjeld Claudi Rasmussen. *Højmesse*

ULLERUP KIRKE
Søndag den 20. november kl. 10.30
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
Sonntag, 20. November, 14 Uhr, Gottesdienst in Bau zum Ewigkeitssonntag mit Erinnerung an die Verstorbenen im Pfarrbezirk

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk
Weekendåbent efter aftale

Christian Andresen var i praktik hos præsten

Af Søren Gülck

15-årige Christian Andresen fra Kværs flyder ikke med strømmen, når talen er om uddannelse.

Han har været i praktik hos sognepræst Niels Refskou, som konfirmerede ham i 2014.

Konfirmationsforberedelserne blev for Christian Andresen en tid fyldt med ny viden og åndelig berigelse.

"Biblen er en spændende fortælling og historie, der har vagt stor interesse hos mig", fortæller Christian Andresen, som kommer fra en ganske almindelig folkekirkelig familie.

For sognepræst Niels Refskou er det bestemt ikke hverdagskost at have en praktikant.

"Jeg har blot prøvet det en gang tidligere i mine 40 års virke som præst. Så da Christian spurgte, om han kunne komme i praktik, tøvede jeg ikke med at sige ja", fortæller Niels Refskou.

Christian Andresen har været i skolepraktik som sognepræst.
Foto Søren Gülck

Christian har i praktikugen fået et dybere indblik i præstegerningen, og han er blevet indviet i mange af de funktioner og opgaver, som en præst har. Det kan være at skrive en prædiken ud fra søndagens tekst.

Fremtiden

Christian Andresen er ikke skoletræt, men forlader trods det Gråsten skole efter 9. klasse.

Han har nemlig valgt at rejse til Italien, hvor han skal bo og leve med en italiensk familie et år for at lære sproget. Naturligvis skal han også gå i skole.

Efter et år i syden planlægger han at tage på gymnasium.

"Mit mål er at studerer teologi for siden at blive sognepræst", lyder det sikkert fra Christian Andresen, som er fast besluttet på at nå sit mål. ▪

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved

Kresten Knudsens

begravelse fra Broager Kirke

Særlig tak til Dalsmarks personale, tak for blomster og kranse

På familiens vegne

Lilian

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Lukket søndag
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
www.als-begravelse.dk

Spirituelle Bedemand
Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid
- Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp
- I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet
• Kiste (hvid)
• Miljø urne
• Polstring af kiste
• Fri kørsel i Sønderjylland
• Honorar-samtale i hjemmet
• Dokument arbejde inkl.
• Intet weekendtillæg
Pris fra kr. 9.995,-
Alice Tørøk Bedemand
Gråsten og Adsbøl • Kontakt 71 78 76 22

Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv
Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...
Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.
Vi træffes hele døgnet
Eksam. bedemænd
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Torben Buhrkall Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

De gamles Jul afholder
Lottospil
Søndag den 20. november kl. 14.00
i Broager Hallen
Gode præmier
Alle er velkomne

EGERNSUND
PENSIONISTFORENING
inviterer til
JULEFROKOST
Søndag den 4. december kl. 12.00
På Holbøl Landbohjem
underholdning ved Tim Hansen
Der arrangeres buskørsel fra Broager Kirke
kl. 11.00 og opsamling i Egernsund
de sædvanlige steder.
Prisen er eksklusiv drikkevarer
For medlemmer kr. 225,00
ikke medlemmer kr. 325,00
Tilmelding senest fredag den 25. november 2016
til Else Clausen tlf. 74 442340 eller
Kaj Andersen tlf. 29 360401
Beløbet kan indbetales i Broager Sparekasse
på konto nr. 9797- 8840200729 eller
til Else Clausen på dagen i Holbøl.
Hilsen Bestyrelsen

Det lokale erhvervsliv støtter arbejdet for børn

Af Kristian Pallesen

SOS Børnebyerne retter en stor tak til erhvervslivet i Sønderborg Kommune. Ikke færre end 130 erhvervsdrivende har nemlig givet gevinster til den stand, som SOS Børnebyerne har på Catrhinesminde de sidste to weekender i denne måned.

Astrid Jensen med en oversigt over de, der har bidraget med gevinster.

"Det er en fantastisk ting, at vi kan indsamle gevinster fra mere end 130 erhvervsdrivende i Sønderborg kommune" siger Astrid Jensen, Broager, som er primus motor i SOS Børnebyernes stand på julemarkedet i Cathrinesminde i den kommende weekend og sidste weekend i november.

"Vi møder stor velvillighed, når vi hvert efterår går rundt i kommunens butikker og beder dem støtte os. Det er altafgørende for os og betyder, at vi kan præsentere en tombola med virkelig gode gevinster"

SOS Børnebyerne holder til i Historisk værksted, hvilket tilmed giver de besøgende en museumsoplevelse. Historisk værksted er indrettet som en teglværksarbejder kunne have boet i 1940-50erne med f.eks. brændekomfur og kakkelovne. "Det vækker minder om ens barndom eller bedstemors tid, og det synes folk er sjovt" siger Astrid Jensen.

I "spisestuen" er der klippestue for børn og andre, der har lyst til en rolig stund med at lave lidt julepynt. Og i "den pæne stue" er der mulighed for at få alt at vide om SOS Børnebyernes arbejde og blive inspireret til at blive fadder for et barn ude i verden. ▪

Indbrud

En villa på Sundgade i Egernsund har været udsat for indbrud. ▪

EGERNSUND Kultur- & idrætsforening EKIF

Fodbold

STORT 2. JULEDAG'S STÆVNE I EGERNSUND HALLEN

Nu er det snart jul, og som tidligere år afholdes der 2.juledag indendørs fodbold i Egernsund Hallen.

Det er dagen, hvor alle mødes for at spille fodbold samtidig med, at man kan få en snak og en masse sjov med alle dem man kender. Der spille i mange forskellige rækker - så vil du/i spille fodbold, så er der også en række til jer.

A- Rækken	Alle kan deltage – dog max.6 spillere
B- Rækken	**Max. 2 Aktive** fodboldspillere over 14 år. **Hvis i vil vinde.**
Familie-Rækken	Max. 1 Aktive fodboldspillere over 14 år. Der skal være et barn under 12 år og dame på bane hele kampen. Og de skal være i familie.
Rækken	+ 45 Rækken
Amatør-Rækken og Kro-Rækken	Her kan alle drenge og herrer som ikke spillet turnerings-fodbold de sidste 2 år, samt alle pige/damer, kan deltage

Alle Hold max. 6 spillere

Dame/pige spillere medregnes ikke som turnerings/aktive spillere.
Deltagergebyr: kr. 250,- (betales ved stævnet inden første kamp.)

Tilmeldingsfrist: Søndag den 4. december 2016

Tilmelding til:
Tommy Clausen Tlf. 74 44 19 74 tommy@egernsund.dk
HUSK Mail Adr.

Tilmeldingstalon til Julecup 2016

Ønsker at deltage i _____ Rækken
Holdets navn: (med Blokbogstaver) _____
Spilleplan sendes til: _____
Mail adr.: _____

Udfyldt talon sendes /afleveres hos: **Salon Teddy** –Sundgade 61 6320 Egernsund

Autoværksted i Skelde

ved Allan Møller
Automekaniker
Nederballe 10
6310 Broager
AM Auto
Skelde
...ALT I BILER!
Ring 2250 3208
amautoskelde@gmail.com

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

REJSEMØDE FLERDAGSTURE 2017
28. november kl. 18.00. Kernehuset, Broager Plejecenter, adgang via gårdhaven. Vi starter med stor bolle med pålæg. HUSK AT MEDBRINGE TALLERKEN, BESTIK OG GLAS. Derefter præsenterer Niels Graversen, Hanstholm Rejser, 5 dages ture til henholdsvis Stockholm og Belgien/Holland. Detailprogram er klar denne aften, hvor der også åbnes for tilmelding.
Tilmelding til rejsemødet fra torsdag kl. 08.00 til Mona Rathje tlf. 5135 9550, seneste frist den 25. november. Deltagerbetaling kr. 50,00 som betales ved indgangen. Adgang til mødelokalet fra kl. 17.00.

STØT VORE SPONSORER DE STØTTER OS

møblér med Hebru
Sundsnæs 4, 6300 Gråsten | Norgesvej 24, 6100 Haderslev | Telefon 7460 8351 | Mail mobler@hebru.dk

Næste annonce med tilmelding til Varde Sommerspil forventes uge 48 i Gråsten Avis.

Super Brugsen

Broager

SLAGTERENS HJEMMELAVET Julemedister

FAST PRIS

Ca. 2 kg

50,00

Hel svinelever

FAST PRIS

Ca. 1,5 kg

10,00

Svinekoteletter

800 gr

30,00

Tingleff Guld kaffe

SPAR 60,80

3 pk af 500 g

89,95

Becel

500 ml eller 250 gr

10,00

November

Månedens kup

Kærgården

350 gr

12,00

Det Gode fra Schulstad

FLERE VARIANTER

10,00

Luksus tarteletter

Karen Volf

UNDER ½ PRIS

6,95

Fedtkager

fra Padborg

SPAR 5,00

250 gr

14,95

Coop sild

300/600 gr

Kun

14,95

Anthon Berg

Guldæske

SPAR 40,00

300 gr

49,95

Kims chips

13,00

Graasten salater

10,00

Hardys Crest

6x75 cl

199,00

BAGERAFDELING

Grovboller

4 stk

12,00

Juletærte

25,00

DELIKATESSEN

Hjemmelavet surrib

34,95

MIN. 300 G

Smørrebrød

usp.

6 stk

100,00

KUN FREDAG

GLÆD JER!

KOM TIL

SMAGSAFTEN

Torsdag
den 24. november
fra kl. 17.00 - 20.00

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 19. november 2016. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

For 27. gang !

Hobby- og salgsudstilling 2016

I Egernsund Hallen
Hølle Vej 4
Lørdag den 19. og
søndag den 20. November
Fra kl. 10 – 16

Der vil være et kaffehjørne hvor der kan købes kaffe og gløgg med æbleskiver

Der er gratis entré

Hobbyklubben

55 medlemmer fik kaffe og boller og et lottospil. Foto Tove Hansen

Genvalg i Broager Pensionistforening

Af Gunnar Hattesen

Godt et halvt hundrede medlemmer deltog i generalforsamlingen i Broager Pensionistforening i Kernehuset på Broager Plejecenter.

Formanden Thea Brodersen tog et tilbageblik på det travle år, der er gået.

Genvalgt til bestyrelsen blev Bente Nielsen, Robert Jensen og Marie Boytang. Suppleant blev igen Gerda Petersen.

Jenny Hansen blev genvalgt som revisor. ▪

GrastenAvis

30 stande på udstilling

Egernsund Hobbyklub kan i år afholde deres salgs- og juleudstilling for 27. gang.

Det sker i Egernsund Hallen, Hølle Vej 4, lørdag den 19. november og søndag den 20. november. Begge dage fra kl. 10-16.

Egernsund Hobbyklub har 30 udstillere, som gerne vil vise og sælge det flotte hobby- og håndarbejde, som de har lavet i årets løb.

Og der er et stort udvalg i både glaskunst, trædrejning, smykker, nisser, strik, patchwork med mere.

Der sælges endvidere kaffe, gløgg, æbleskiver fra Egernsund Hallens cafeteria.

Der er fri entré. ▪

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt

- Frilandskalkuner 4-12 kg ..... **65 kr** pr kg
- Frilandsgæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Landænder 2,8-4 kg ..... **82 kr** pr kg
- Muskusænder 3-4,5 kg ..... **82 kr** pr kg
- Suppehøns 1-3,5 kg ..... **39 kr** pr. kg
- Almindelige kyllinger 1,2- 2,5 kg ..... **39 kr** pr. kg

ÅBNINGSTIDER
Hverdage kl. 16-18
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 2290 2918

Broager Blik
Alt inden for blikkenslagerarbejde

Christian Olsen
Tlf. 26 39 29 02
E-mail: christian_olsen@hotmail.com
Smedevej 8, 6310 Broager

Smedevej 8, Broager
ÅBNINGSTIDER
Mandag kl. 8:00 - 16:00
Tirsdag kl. 8:00 - 16:00
Onsdag kl. 8:00 - 16:00
Torsdag kl. 8:00 - 16:00
Fredag kl. 8:00 - 15:00

GRÅSTEN AFDELINGEN LUKKET
Vi har samlet vores aktiviteter på Smedevej i Broager

Book nu på www.broagerbilsyn.dk

FOR PERIODISK SYN 350,-

BROAGER BILSYN
v/ Christian Jørgensen
Smedevej 8, 6310 Broager · Telefon 61 60 08 08
www.bbsyn.dk · CJ@broagerbilsyn.dk

BROAGER BILSYN

Din lokale synshal og motorkontor

Julemanden kommer

Lørdag den 3. december kl. 11.00

Husk at hente en billet til godteposen i butikken

Land & Fritid

En del af livet på landet

KOM NED OG FÅ EN GRATIS CHOKOLADE JULEKALENDER

SÅ LÆNGE LAGER HAVES

1 PALLE

AFHENTET PRIS 1495,-

Agroline Træpiller, 16 kg
Kvalitetstræpiller. 8 mm. 52 stk. á 16 kg. I alt 832 kg. Pr. pakke. Ved køb online tillægges et håndteringsgebyr

NYHED

INTROPRIS SPAR 30,- 59,95

Hønsemix, 15 kg
Hønsemix er et fuldfoder til æglæggende høns med et mix af foderpiller og korn. Indeholder et højt indhold af Omega 3 og 6. Indeholder alle de essentielle vitaminer og mineraler, for optimal æglægning i højeste kvalitet. Normalpris 89,95

329,-

NYHED

Lækker dametrøje med vindstop, str. XS-XXL
Trøjen er i lækkeret tynd stof i ærmerne, mens den er vatteret på mave og ryg.

Lækker herretrøje med vindstop, str. S-XXXL
Trøjen er lavet i et lækker materiale og er i et diskret ES design.

Tilbuddene gælder fra torsdag den 17. november til og med lørdag den 26. november 2016

Højsvej 1, Sundeved
6400 Sønderborg
Telefon 33 68 53 85

Land & Fritid

Deltagerne koncentrerer sig om at lægge brikkerne. Fotos Tove Hansen

70 til hyggeligt lottospil i Ullerup

Af Gunnar Hattesen

For mange er det blevet en tradition at gå til lottospil på Bakkensbro Skole i Ullerup.

Godt 70 mennesker sidder klar med spilleplader og brikker. Der bliver råbt op.

66, 18, 28, 22, 25, 57.

Spillet er i gang. Al samtale forstummer.

Opråberens klare stemme akkompagneres kun af de små klik, når brikkerne lægges på.

Der går kun få minutter, så er der pot for første gang.

Tallene tjekkes hurtigt, præmien deles ud og straks efter er spillet i gang igen.

Lottospillet gav et pænt overskud, som går til vedligeholdelse af samlingsstedet. ▪

Koncert på Forsamlingsgården Sundeved med

VISVOCAL

- en gruppe sangere fra Visby ved Bredebro.
Onsdag den 23. november kl. 19.30

Billetter kan købes på: **www.sonderborgbilletten.dk**
På Biblioteket i Vester Sottrup, eller ved døren.

Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

Lystfiskeri skal styrkes

Der skal sættes fokus på udviklingsmulighederne for lystfiskeri og lystfiskerturisme.

Det gav miljø- og fødevareminister Esben Lunde Larsen (V) udtryk for, da han indviede en ny regulering af lyst- og fritidsfiskeriet i Nybøl Nor.

"Lysfiskere er nogle af de mest passionerede brugere af naturen, og jeg er glad for, at vi kan tage et skridt på vej mod en markant forbedring af fiskebestanden i Nybøl Nor", sagde Esben Lunde Larsen. ▪

Værktøj

Politiet har anholdt en 33-årig mand, som er sigtet for at have begået et indbrud i en varebil i Vester Sottrup, hvor der blandt andet blev stjålet fladskærm, boremaskine, slibemaskine og andet værktøj. ▪

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med

MØBLER – TING – TØJ

og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13

VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Videre til fods

Politiet stoppede forleden en 28-årig mand på Amtsvejen i Nybøl. Han blev bedt om at lade bilen stå og bevæge sig videre til fods.

Det viste sig nemlig, at han aldrig havde haft noget kørekort. ▪

Hørt i byen

Leif Klitsch, Rinkenæs; kunne lørdag fejre sin 70 års fødselsdag med venner og familie på Providance i Stranderød.

En gruppe Gråstenspejdere gennemførte i weekenden Kudu-løbet og fik dermed et nyt mærke til deres uniform.

Politiet sikrede sig lørdag aften, at det yngre publikum på Tinsoldaten i Gråsten var gamle nok til at få serveret drikkevarer med procenter i.

Tilbygningen ved klubhuset i Adsbøl står nu færdigt takket være frivillige i landsbyen.

Lørdag aften gav den amerikanske sing- and songwriter, Hannah Aldridge, en intim koncert i Gråsten på hendes vej fra Holland til Norge.

Gråsten Bridgeklub havde søndag en hyggelig efterårsturnering i Ahlmannsparken med 32 deltagere.

Efter at Jette og Rolf Knapp fejrede deres guldbryllup i flere dage, tog parret til Gran Canaria på ferie.

Det er ikke kun de lokale, der nyder godt af maden på CaFéodora. Lørdag aften var der rigtig mange udenbys gæster, der nød en dejlig middag i de hyggelige omgivelser.

Formand for Gråsten Ældreklub, Dorthe Sørensen, og hendes mand Jørgen har købt hus på Palægade og flytter fra Adsbøl til Gråsten.

Det lokale band "Downtown Dynt" skal spille til Skagen festival i sommeren 2017.

Tina Cordsen fra Broager vandt hovedgevinsten - en Kia Picanto - til 130.000 kr. i Knæk Cancer. ▪

Arkivfoto

Åbent hus på Iller Slot

Der er mulighed for at kigge indenfor i den historiske bygning Iller Slot, Slotsvej 20, Illerstrand på Broagerland i weekenden 19. og 20. november. Begge dage kl. 10-17.

Slottet blev opført af teglværksejer Nicolai August Matzen i 1877.

Cammilla Schou og Torben Christensen overtog slottet i 2011. De får begge dage besøg af kunstnere og behandlere, som tilbyder prøvebehandlinger, clairvoyance, healing, englekontakt, råd og vejledning, astrologi, kunst og kropsbehandlinger.

Børnene kan lave en drømmefanger i kælderen eller fiske en pakke i fiskedammen.

I det daglige driver Cammilla Schou og Torben Christensen det lille slot som en Bed & Breakfast og lejer det rummelige hus ud til familier og foreninger. ▪

Sang med Tim Hansen

Gråsten Ældreklub får onsdag den 23. november kl. 14.45 i Ahlmannsparken besøg af musiker Tim Hansen, Sønderborg. Han optræder på scenen med "Musik og sangeftermiddag".

Tim Hansen vil synge sønderjyske og alsiske sange, og han fortæller historier og anekdoter, og publikum skal synge sammen. ▪

Uden kørekort

En 46-årig mand fra Rinkenæs blev forleden standset i en bil i Sønderborg. Han kørte uden kørekort og med stjålne plader.

Bilen ejes af en 34-årig kvinde fra Felsted. ▪

Glat føre

En 41-årig kvinde fra Gråsten påkørte forleden to parkerede biler i Haderslev. Uheldet skete på grund af glat føre. Bilen skred og ramte de to biler, der holdt parkeret i en indkørsel. Kvinden kom ikke til skade, og der skete kun materiel skade på køretøjerne. ▪

Åbent Hus

med kunstnere og behandlere berigende og hjerteåbnende kig ind

ILLER SLOT

Lørdag den 19. og søndag den 20. november kl. 10.00 - 17.00 på Slotsvej 20, Illerstrand

Ældre Sagen Gråsten

MobilePay – Hør hvordan det fungerer

Medarbejdere fra Danske Bank, fortæller om brugen og nye tiltag.

Medbring mobiltelefon, NemID, betalingskort (Dankort) eller konto nr.

Torsdag den 24. november Kl. 14.00 i Ahlmannsparken

Arrangementet er åben for alle. Gratis

TILMELDING TIL JYTTE LORENZEN TLF. 6133 5663 *mellem kl. 8.30-9.00*

Søndagscafé

Søndag den 4. december kl. 12.00 – ca. 14.00 I Ahlmannsparken, Gråsten.

Dagens middag: Grønlangkål med tilbehør med en genstand og en kop kaffe.

Pris: kr. 80,-

For 60+ der ønsker at hygge og spise sammen med andre.

TILMELDING SENEST MANDAG DEN 28. NOVEMBER til Anne Køcks tlf. 23 34 09 05.

Følgesvende til Gråstens aktivitetstilbud.

Vil du gerne ud af døren og deltage i nogle af de spændende tilbud

Gråstens foreninger tilbyder? It, krolf , gymnastik eller andet, så kan du få en følgesvend fra foreningerne til at introducere dig til aktiviteten.

HENVENDELSE TIL ÆLDRE SAGEN, GRÅSTEN *ved Inger Friis, tlf. 21 42 61 50.*

Deadlines omkring jul & nytår

Kære annoncør, i forbindelse med jul og nytår udkommer aviserne ret så forskelligt fra normalen pga. helligdagene.

DEADLINE FOR UGE 51

Avisen udkommer normalt

DEADLINE FOR UGE 52

Avisen udkommer tirsdag den 27. december / onsdag den 28. december.

Annoncer der skal udarbejdes:
Mandag den 19. december kl. 12.00

Reproklare annoncer:
Torsdag den 22. december kl. 12.00

Annoncen SKAL være bestilt senest mandag den 19. december kl. 12.00

DEADLINE FOR UGE 1 - 2017

Avisen udkommer tirsdag den 3. januar / onsdag den 4. januar - Som normalt.
Bemærk! UDSALGSSTART I GRÅSTEN

Annoncer der skal udarbejdes:
tirsdag den 27. december kl. 12.00

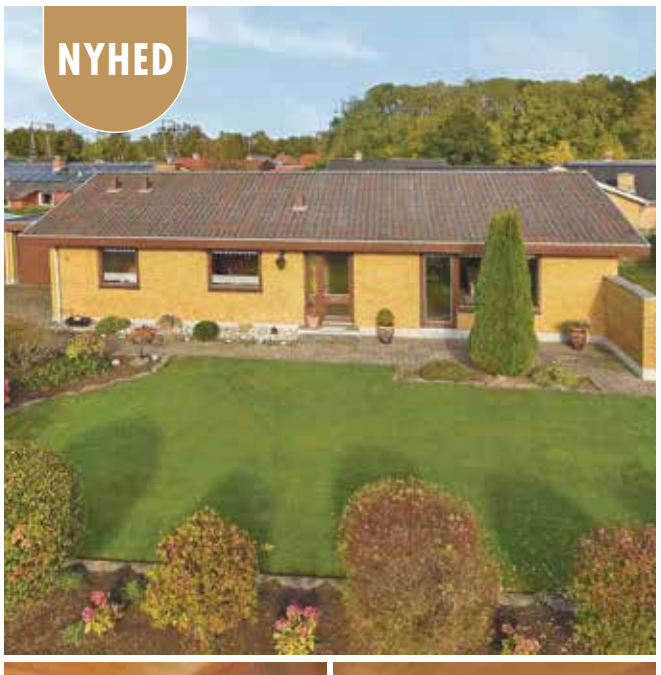
Reproklare annoncer:
Mandag den 2. januar kl. 12.00

GrastenAvis

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

EGERNSUND ENGVEJ 15



Klassisk 70'er villa beliggende på stille lukket vej

Beliggende på stille lukket vænge, med gåafstand til det nye kultur- og medborgerhus i den gamle skole i Egernsund. Herfra er der kort afstand til Gråsten, som blandt andet byder på indkøb af daglig- og detailvarer, skole, børnehave, tog- og busstation m.m.

Kontant	**595.000**
Ejerudgift pr. md.	**1.770**
Udbetaling	30.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.773/2.279

Sagsnr. 1336 D

Bolig/kld. m²	135/15	Grund m²	681
Stue/vær	1/3	Opført	1961

VEMMINGBUND BÆKVEJ 4

Moderniseret sommerhus med udsigt til "Vemmingbund"

Charmerende sommerhus beliggende få meter fra Vemmingbund stand, cafeteria og minigolf. Sommerhuset ligger på en dejlig ugeneret grund, med en let passelig have og flere terrasser.
Vemmingbund ligger i et naturskønt område, med strand, vand og skov. Her finder du gode vandreruter, blandt andet den smukke Gendarmsti.
Her kan du bo i smukke omgivelser.

Kontant	**1.095.000**
Ejerudgift pr. md.	**1.414**
Udbetaling	55.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.495/4.393

Sagsnr. 1325

Bolig m²	61	Grund m²	577
Stue/vær	1/1	Opført	1964

GRÅSTEN DYRHØJ 73

Stilfuld villa i stille boligkvarter

Her er der tale om utrolig flot og moderne villa, beliggende i nyere boligkvarter, i udkanten af Gråsten. Herfra er der stisystemer til Ulsnæscenteret, der byder på dagligvarer- og detailbutikker, lægehus, apotek m.m, samt kort afstand til skole og børnehave via stisystemer. Til huset hører en 56 m2 stor muret dobbeltgarage med 2 elektriske porte. Her er god plads til hobbyisten m.m.

Kontant	**2.495.000**
Ejerudgift pr. md.	**2.339**
Udbetaling	125.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	11.407/9.391

Sagsnr. 1334 B

Bolig m²	195	Grund m²	851
Stue/vær	6/1	Opført	2011

GRÅSTEN BRINKEN 8

Stor rødstensvilla med hyggelig gårdhave

På en dejlig hjørnegrund centralt i Gråsten, ligger denne pæne villa.
Fra villaen er der gåafstand til Ulsnæscenteret, hvor der er mulighed for indkøb m.m. Ligeledes er der kort afstand til skole og børnehave, samt offentlig transport med tog- og busstation. Fra Gråsten er der kort afstand til de større handelsbyer Aabenraa og Sønderborg, samt den dansk/tyske grænse.

Kontant	**1.245.000**
Ejerudgift pr. md.	**2.283**
Udbetaling	65.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.766/4.731

Sagsnr. 1315

Bolig m²	173	Grund m²	1.276
Stue/vær	1/4	Opført	1974

PADBORG BUSKHØJVEJ 45

Rummelig ejendom tæt ved den dansk/tyske grænse

Moderniseret villa i et ældre villakvarter i Padborg. Fra villaen er der kort afstand til tog- og busstation og Padborg centrum hvor der er både dagligevarer- og detailindkøb, fritidsaktiviteter m.m.
Villaen er moderniseret med bla. badeværelse fra 2013, begge terrassedører samt enkelte vinduer fra 2013, samt nyistandsat kælder fra 2015/16.

Kontant	**995.000**
Ejerudgift pr. md.	**1.415**
Udbetaling	50.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.651/3.817

Sagsnr. 1284 D

Bolig/kld. m²	130/75	Grund m²	1.000
Stue/vær	1/4	Opført	1964

TRAPPEN GL FÆRGEVEJ 14

Stor udlejningsejendom med veletablerede lejemål

Den tidligere købmandsforretning i Alnor, rummer nu 8 fine lejemål, opdelt i 3 bygninger, benævnt som "A","B" og "C". Herfra er der kort afstand til Ulsnæscenteret med dagligevare- og detailbutikker, lægehus, apotek m.m. 7 ud af de 8 lejemål er udlejet.

Kontant	**2.895.000**
Ejerudgift pr. md.	**3.966**
Udbetaling	145.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	13.249/10.877

Sagsnr. 1147 D

Bolig/kld. m²	658/60	Grund m²	1.118
Stue/vær	8/14	Opført	1800

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 46 15. november 2016 8. årgang

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Frokosttilbud
Grøntsagsretter
Hønsekødretter
Mandag- fredag
7.-€
Også mad ud af huset
Bestil til afhentning
Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Mellem ZOB og gågaden
Rathausstraße 6 - D 24937 Flensburg
Tlf: + 49 461 79776232/mobil: +49 176 32327283
ÅBENT HVER DAG: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00

Den meget flotte minigolfbane er til rådighed for campister og lokale beboere. Foto Ditte Vennits Nielsen

Kruså Camping sat til salg for 11 mio. kr.

Af Ditte Vennits Nielsen

Ægteparret Susanne Skovgaard og Ole Nielsen har i over 13 år drevet Kruså Camping.

For et års tid siden gik parret imidlertid hvert til sit, og nu er den smukke plads nær ved den dansk-tyske grænse sat til salg.

Campingpladsen råder over 420 pladser, der er moderne luksus-hytter og samtidig har man én af Sønderjyllands flotteste minigolfbaner, som er bygget op i granit på campingpladsen.

Pladsens swimmingpool er midlertidigt lukket, men campingpladsen er i god drift og har åbent hele året.

Susanne Skovgaard fortæller, at der er forhandling i gang om et forestående salg. ▪

NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER
LBbilsyn ApS
Professionelt syn af alle typer køretøjer
Plantagevej
F + 45 7460 8024
• DK 6330 Padborg
• M LB@LBbilsyn.dk
• T +45 7460 8000
• www.LBbilsyn.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

NEIGHBOURS PIZZA & GRILL
Køb 4 alm. pizza
- så gi'r vi 1,5 ltr. sodavand
GRATIS
Gælder kun ved afhentning
OKSEVEJ 2 • 6330 PADBORG
+45 74 67 44 77
Følg os på Facebook • Onlinebestilling

KOCK'S KØRESKOLE
Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk

Alt i murerarbejde
Småreparationer • Om- og tilbygning
Nybyggeri • Hovedentrepriser
byg garanti
www.byggaranti.dk
Rudebeck a's
Industrivej 7 I 6330 Padborg I Tlf.: 74 67 04 56
www.rudebeck-byg.dk I mail: info@rudebeck-byg.dk

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Selvafhentning af SKÆRVER – GRUS – STEN & ALT TIL HAVEN
HUSK Vi har åbent alle ugens dage

Dagens middag

TIRSDAG	den 15.	Boller i karry med Wook Tai
ONSDAG	den 16.	Grønlangkål med kålpølse og hamburgerryg
TORSDAG	den 17.	Stegt paneret flæsk med persillesovs
FREDAG	den 18.	Forloren hare med tyttebær og grøntsager
LØRDAG	den 19.	Dansk bøf
SØNDAG	den 20.	Dagens ret
MANDAG	den 21.	Mexicosteak med salat

Kun 65,-
Burger fra 39,-
Smørrebrød 3stk for 69,-
CIRCLE K
Industrivej 20 • 6330 PADBORG • 74671203

BOV KIRKE
Søndag den 20. november kl. 11.00
ved Malene Højen Lundqvist
Sonntag, 20. November, 14 Uhr,
Gottesdienst in Bau

KOLLUND KIRKE
Søndag den 20. november kl. 9.30
ved Malene Højen Lundqvist

HOLBØL KIRKE
Søndag den 20. november kl. 10.00
ved Marlys Uhrenholdt

FELSTED KIRKE
Søndag den 20. november kl. 10.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 20. november kl. 10.30
ved Annemette Damkjær Larsen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 20. november kl. 10.00
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen

Grænsekontrol bliver forlænget

Regeringen forlænger grænsekontrollen til februar 2017.

Det berører primært grænseovergangene ved Padborg, Kruså og Frøslev samt på banegårdene i Padborg og Tønder. ▪

Hjertelig tak

for al opmærksomhed ved

Luise Johanne Catharine Rosser Mammas

bisættelse fra Varnæs Kirke

En særlig tak til Bovrup Plejecenter,
for kærlig omsorg og god pleje.

Familien

Pensionistforeningen ved Grænsen

Udtrukne numre på lodsedler
Valdemarshus den 9. november 2016

Serie A

2621	548	1025	812	869	1094	1976	131	1755
3610	2722	142	2588	2094	1007	3448	2560	3947
3990	3254							

Serie B

4383	4633	7451	6830	4203	7170	5755	7569	7632
4403	6139	6189	4180	5427	6951	5271	7282	6155
5557	4706							

Gevinsterne kan afhentes efter aftale hos
Irmi Deckmann, Midtkobbel 28, Kollund - telefon nr. 20994909

Gevinster, der ikke er afhentet senest den 31. december 2016 tilfalder foreningen.

Vi vil samtidig gerne rette en stor tak til vore sponsorer i forbindelse med vores salg af lodsedler 2016

Bestyrelsen

Lodsedler blev trukket ud

Der var spænding om, hvem der fik de udtrukne gevinster. Foto Ditte Vennits Nielsen

Af Ditte Vennits Nielsen

Der blev trukket lod om fine præmier med lodsedlerne fra Pensionistforeningen ved Grænsen på Valdemarshus.

Der skulle råbes hele 21 numre op, før der endelig blev fundet en vinder, som var til stede.

Efterfølgende var der kaffe med dejlig hjemmebagt kage, og så blev der spillet banko.

Formanden John Toldsted oplyser, at Pensionistforeningen ved Grænsen i begyndelsen af det nye år fejrer 70 års jubilæum. ▪

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

Kron-vildt

Antallet af krondyr og råvildt stiger nærmest eksplosivt i Frøslev Plantage.

Der er nu hundredvis af dyr i det 13 kvadratkilometer store område.

Naturstyrelsen Sønderjylland vurderer løbende, hvilke vildarter der er behov for at regulere ved jagt.

Frøslev Plantage er kongeligt jagtområde. ▪

Dødsfald

Niels-Henrik Juhl Hansen, Smedeby, er død, 56 år. ▪

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Nørregade 26 B, 6330 Padborg

tlf. 74 67 35 15

www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Borgerlig begravelse - andre religioner

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Begravelsesforretningen KIRSTEN & REJNER
Danske Bedemænd

v/ Kirsten Pedersen Madsen

Du kan ringe alle døgnets timer
tlf. 74 67 20 22

post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk

Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid

Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

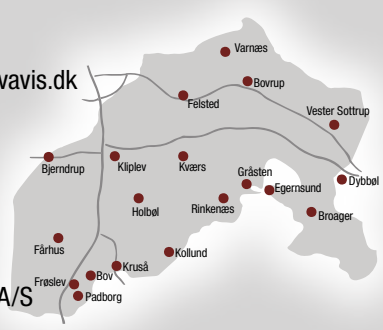
Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Hærvejen 9, Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

BovAvis

redaktion@bovavis.dk
OPLAG: 15.886
LEVERING: Post Danmark
TRYK: OTM Avistryk A/S



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk

Reporter
Kira Bonde Andersen
Telefon 30 53 06 36

Tørfisk var en stor succes

Der var helt udsolgt, da Tørfisk gav koncert for 120 mennesker på Valdemarshus. Anekdoterne fløj fra scenen og det var svært at sidde stille til musikken. Der blev grinet og klappet højt fra de mange tilskuere.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Aftensang med Mariasøstre

Tre Mariasøstre fra Mariagården i Kollund holder torsdag den 17. november aftensang i Sporskifte danske Menighed syd for grænsen.

Mariasøstrene er en bevægelse i de nordiske lande, hvor kvinder lever et protestantisk klosterliv.

Bevægelsen er grundlagt af den svenske Paulina Mariadotter (1903-1985). Hun blev den første Mariasøster og tog imod opgaven at udforme livet på den evangeliske Mariavej, der handler om et liv med Gud i dagligdag, stilhed og bøn.

En søster har aflagt et livsvarigt løfte, bor på Mariagården og bærer en blå dragt.

En medsøster har et borgerligt liv ved siden af, bor udenfor Mariagården og går i almindeligt tøj. ▪

VALDEMARSHUS

ÅBENT HUS – JULEHYGGE

Kig forbi lørdag den 26. november
fra kl. 10:00 til ca. 15:00

Der er tombola med flotte gevinster.

Juledekorationer og mange kreative ting sælges.
Salg af „gode råd“ og jule småkager

Kom og støt det frivillige arbejde på Valdemarshus og oplev dejlig julehygge.

Der sælges kaffe / kage og lidt godt at spise

Husorkesteret spiller julemelodier

Brugerrådet

Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter
Valdemarsgade 11 Padborg
Tlf. 73768467

VALDEMARSHUS
JULETUR
TIL HAMBORG

08. december - afgang fra Valdemarshus
kl. 09:30

Pris pr person kr. 450,-

Kaffe og et rundstykke i bussen.

Kl. 12.00 Frokost på Restaurant Alex, der serveres schnitzel samt en lille øl eller vand.

Dansktalende guide møder os ved restauranten.

Kl.15.00 Bussen holder ved hovedbanegården i kort afstand til stort Julemarked.

Tidlig aftensmad på egen hånd.

Kl.18.00 Afgang fra Hamborg.

Tilmelding hos Karin Andersen, Valdemarshus 73 76 84 67

Brugerrådet

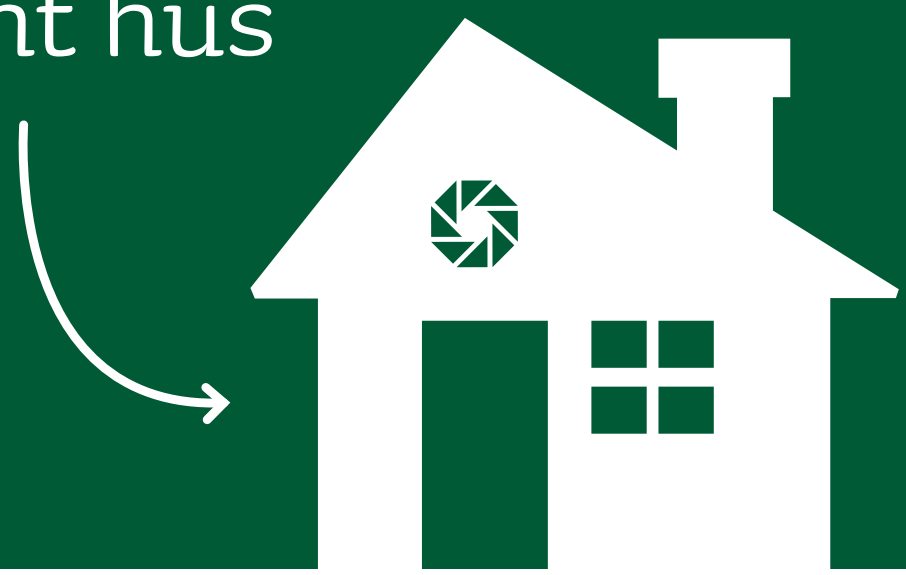
Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter

Hotel Frøslev Kro

Den hyggelige kro tæt ved grænsen

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

Velkommen til åbent hus



Jyske Bank i Aabenraa og Jyske Bank Padborg, Privat og Transport, flytter sammen i de nuværende lokaler på Skrænten 2 i Aabenraa. Derfor holder vi åbent hus:

Fredag den 25. november 2016 kl. 15.00-17.00

- Hils på alle medarbejderne
- Lækkerier til kaffen
- Deltag i konkurrencen om en julekurv
- Oplev vores nye, hyggelige entre

Alle er velkomne – kunde eller ej.
Vi glæder os til at se dig.

SKRÆNTEN 2 • AABENRAA • TLF. 89 89 99 10

JYSKE BANK

TEST-PERSONER SØGES!

pga. stor efterspørgsel blev tilbuddet forlænget t.o.m. 30.11.2016

Hver Optik Hallmann butik søger test-personer!

Køb vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris!*

- Gratis synsprøve
- Øjeblikkelig skarpere – altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuelt fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

fra 2.500 kr. (Normalpris fra 5.000 kr.)

Optik Hallmann
www.optik-hallmann.dk

Flensborg	Sønder Løgum	Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Ikast	Kolding	Ikast	Risskov/Veri Center	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
+49-461-17617	+49-4663-189990	74623470	75171742	75925950	74536068	75611600	79154515	75531053	75531053	86784337	63123230	74673070	75441544	74422300	75720512	74541550

* Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud eller diverse rabatkuponer. Tilbuddet gælder t.o.m. 30.11.2016.

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 10.

Ildsjælen Ninna Schrum fylder 50 år

Af Ditte Vennits Nielsen

Ninna Schrum lyser af venlighed, øjnene smiler og hun er en ildsjæl af 1. rang.

Ninna Schrum er en engageret og aktiv person i lokalsamfundet. Foto Ditte Vennits Nielsen

Hun er en helt utrolig person, der bare gør tingene og er overalt, men samtidig er Ninna en et meget beskeden person, der helst ikke vil frem i rampelyset.

Fredag den 18. november fylder hun 50 år.

Ninna Schrum har en evne til at tage sig tid til tingene og få dem gjort, og hendes samarbejdspartnere i frivilligheden roser hende i høje skyer.

Ninna Schrum er sammen med Mona Laumark og Monika Jensen tovholderne bag Lyreskovstien, som det kun har taget et enkelt år at nå så langt med.

Fakta er, et bordebænkesæt fra Rudebeck og Rerup& Lei, som er sat op og et sæt fra H.P. Therkelsen er næsten færdigt. En 3-delt balancebom fra ITD/FDE er opsat og en fra René Gosch, SuperBrugsen og Flügger farver er under opførelse. E3 spedition og Rebsdorf har endvidere givet tilsagn om sponsorat til flere redskaber.

Nisseløbet

I øjeblikket er Ninna Schrum i samarbejde med Lyreskovskolen ved at lægge sidste hånd på en kommende tradition "Nisseløbet", der finder sted fredag den 25. november mellem kl. 10 – 13, og som foregår rundt på Lyreskovstien.

Løbet er for alle interesserede borgere, og alle får udleveret en nissehue sponsoreret af Aabenraa i Bevægelse. Der er udarbejdet et lille opgavehæfte, og Ninna Schrum håber, at rigtigt mange vil tage imod det gratis tilbud, for det vil klæde stien at få besøg af en masse nisser.

Ninna Schrum er til dagligt ansat ved Fair Trans i Kliplev, hvor hun har arbejdet de seneste 15 år.

Hun er født og opvokset i Padborg og har boet dels i Flensborg og dels i Sønderborg, er gift med Henrik og sammen har de 2 børn.

Ninna Schrum vil gerne opfordre mange flere til at være en del af frivilligheden i nærområdet og mener folk bør tage skeen i egen hånd i stedet for at brokke sig, og herigennem kunne vores lokalsamfund se meget bedre ud. ▪

Uheld

En 20-årig mand fra Padborg mistede natten til fredag herredømmet over sin bil, da han kørte på Pluskærvej ved Frøslev.

På grund af den glatte vej skred bilen ud og endte i en grøft, hvor bilen rullede rundt på taget. ▪

KRUSÅ HUSMODERFORENING
inviterer sine medlemmer til

Adventshygge

Onsdag den 30. november 2016 kl. 19.00
i Grænsehallernes Multisal

Præst Kevin Ocksen Asmussen vil underholde os denne aften, og Sonja Anker vil sørge for den musikalske ledsagelse. Der afholdes som sædvanlig amerikansk lotteri, og foreningen sørger for gevinsterne.
Pris for kaffe og kløben: kr. 60,-
Vi håber at se rigtig mange til en hyggelig og underholdende aften.

Tilmelding til Agathe Andersen på telefon 7467 3672 eller mobil 2146 2299 fra torsdag den 17. november 2016 kl.12.00 til senest mandag den 21. november 2016.

På bestyrelsens vegne, Giesela Paulsen

VED DU, at dine gamle ting kan hjælpe mennesker, der har det svært?

Varerne i vores butik bliver revet væk, så vi modtager gerne gode brugte varer som tøj, møbler, bøger, ting og sager. Hele dødsboer afhentes gratis. Ring for evt. afhentning.

Vi har åbent man-tors 10-17, fre 13-17, 1. lør i md. 10-14.

Find os på Okslundvej 3, 6330 Padborg. Tlf. 3091 3028.

BLÅ KORS GENBRUG
- lidt smartere...

Vi inviterer hele Sønderjylland på

GRATIS stegt flæsk

Med persillesovs og kartofler

Holbøl Landbohjem, Storegade 14, Holbøl

Onsdag den 30.11. kl. 18.30

Efter maden er der foredrag om uldsengetøj med magneter.
Vi har gode erfaringer med smerter, dårlig søvn, dårligt kredsløb, krampe og uro i benene, gigtsmerter, kolde hænder og fødder, m.m.

Kom og lån sengetøjet gratis på prøve 30 dage

Tilmelding så hurtigt som muligt, gerne på mail hj@novavita.dk
Tilmelding på telefon 23713616 evt. sms på samme nummer.
Sidste tilmelding 25.11. kl. 12.00
Gælder kun for voksne. Se mere www.novavita.dk
Se også vor facebookside Nova Vita Magnetsengetøj

KIROPRAKTISK KLINIK
Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg
Tlf. 74 67 10 11
www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

Jytte og Hans Nielsen foran deres Ford A fra 1930, som er et arvestykke fra Jyttes far. Foto Ditte Vennits Nielsen

Guldbryllup i Holbøl

Af Ditte Vennits Nielsen

Jytte og Hans Nielsen, Holbøl, kan lørdag den 19. november fejre guldbryllup.

De to mødte hinanden ved et bal på Holbøl Landbohjem for over 50 år siden. Der opstod sød musik og nu kan de fejre guldbryllup.

Hans Nielsen stammer fra Salling ved Limfjorden. Som ung kom han til Sønderjylland, da han fik arbejde på Transitgården i Kruså.

Jytte er født og opvokset i Holbøl. Efter deres bryllup i 1966 flyttede de til Hønsnap, men da deres datter skulle begynde i skole flyttede de til deres hyggelige villa i Holbøl, hvor de stadig bor.

Hans arbejdede i mange år som vejmand i den daværende Bov Kommune, mens Jytte har været rengøringsassistent. De gik begge på efterløn som 62-årige, men med 9 års mellemrum.

Ægteparret er henholdsvis 69 år og 78 år og de nyder deres aktive otium og har et dejligt liv i Holbøl, hvor de trives og dyrker gymnastik i Grænsehallen og seniordans på Friskolen i Holbøl.

Om sommeren går de hver uge en god tur sammen med andre fra Holbøl, hvor der afsluttes med kaffe og hyggeligt samvær, og hvor den næste gåtur planlægges.

Jytte og Hans Nielsen har to børn. Det er en datter i Rødekro og en søn i Kliplev, og de har i alt 4 børnebørn.

Deres guldbryllupsfest starter i Holbøl Kirke og herefter fejres det sammen med 58 indbudte gæster på Holbøl Landbohjem. ▪

Dobbelt foredrag

Torsdag den 24. november kl. 19.00 på Oldemorstoft

Mikkel Leth Jespersen,
museumsinspektør, pH.d.
fortæller om frigården Oldemorstoft

Else Jørgensen,
frivillig på museet, fortæller
om sit liv på gården

Gratis entré
Kaffe og kage kr. 30,-

MUSEUM SØNDER JYLLAND

OLDEMORSTOFT
SØNDERJYSK LANDBRUG OG GRÆNSEN
Bovvej 2 · DK 6330 Padborg
Tel. +45 7467 5150

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

Kom til den årlige

Julekoncert på Fakkelgården

Lørdag den 3. december kl. 12.30-16.00

Der venter atter publikum en stor musikalsk oplevelse, når der er julekoncert på Fakkelgården for 5. år i træk i Kollund med den kendte sopran

Bettina Hellemann Munch
som solist

Hun akkompagneres af sin japanske pianist

Michi Komoto

Ved julekoncerten vil Bettina Hellemann Munch ryste posen af kendte operaer og opretter og give publikum en helt unik og enestående musikalsk oplevelse. Hun opfører højdepunkter fra operaer af Puccini og Mozart samt kendte operetter af Franz Lehar.

Desuden synger hun Ave Maria af Schubert, kendte arier af Bachs julerepetoire, "Wiegenlied" af Max Reger samt andre sange, så publikum kommer i den helt rette julestemning.

LOF

Pris kr. 595,-
som dækker frokost samt kaffe samt julekoncert.
Tilmelding til LOF-Syd:
fritid@lof-syd.dk eller telefon 7342 1010

Bov IF Fodbold søger en

CHEFTRÆNER

til vores U14 piger, gerne med øjeblikkelig tiltrædelse.

Du får ansvar for hele årgangen, i alt 18 spillere, sammen med de nuværende hjælpetrænere.

Vi kan tilbyde:

- At træne en god gruppe piger, der vil fodbolden og tager det seriøst, men samtidig også har det sjovt.
- At træne i et inspirerende fodboldmiljø med en stor pigeafdeling.

Vi forventer af dig, at du:

- Har en seriøs indstilling til opgaven.
- Indgår i et konstruktivt samarbejde med de øvrige trænere på tværs af årgangene.
- Er loyal overfor klubbens holdninger og handler derefter.

Dine kompetencer er ikke altafgørende, men du skal have interesse for pigefodbold og trænerjobbet.

Er det noget for dig, så kontakt **Ungdomsformand Preben Maass på 40801857 / prebenmaass@hotmail.dk.**
Med sportslig hilsen. Bov IF Fodbold. Frank Thietje

Hørt ved Lyren

Frisørerne i Modesalon Søs har været på en god inspirationstur til England, så de er godt rustet til flotte klip og nye frisurer til jul og nytår.

Padborg Shopping afholder generalforsamling tirsdag aften. På valg er Bitten Haase og Palle Hansen.

"Banditternes" koncert i Felsted var en succes, og de 60 pladser ved bordene var optaget. Der var en rigtig hyggelig stemning.

A Hereford Beefstouw har fået en søsterrestaurant i Australien.

Frøslev Kro havde fin tilslutning til Mortens Aften med over 70 spisende gæster.

Lis og Peter Hell i Holbøl er hjemkommet fra 14 dejlige solskinsdage på Fuerteventura.

LokalBrugsen i Holbøl fik et pænt overskud på 6.200 kroner ved et lottospil.

Lyreskovskolen har fået nej til i Børne- og Uddannelsesudvalget til kortere skoledage i 6., 8. og 9. årgange for i stedet at sætte de ekstra ressourcer ind på henholdsvis intensive danskkurser i 6. klasse, fokus på matematik i 8. og i 9. naturfag og fremmedsprog.

Beboerne på Frøslevvej i Padborg blev fredag morgen noget overrasket, da der pludselig var en noget større trafik på vejen end normalt. Vejen var pludselig blevet et knudepunkt for grænsetrafikken gennem byen. ▪

Traditionen tro samlede Bomlauget ved den tidligere grænsebom på Rønsdamvej i Bov.

Ny formand i Bomlauget

Af Frederik Johannsen

Fredag den 11.11. kl. 11.11 holdt Bomlauget i Bov sædvanen tro deres årsmøde.

Det startede med samling ved den tidligere grænsebom på Rønsdamvej i Bov.

Efter at bommen var taget ned i vandret stilling og besigtiget, blev laugets slagsang sunget og den sædvanlige bommerlunder snaps blev skyllet ned, hvorefter bommen igen blev rejst til opretstående stand.

Derefter flyttede 13 ud af lavets 15 medlemmer samlingen til Bov Kro for at afholde den årlige generalforsamling.

Ny næstformand

Christen Moos blev valgt som ny formand efter at den tidligere formand Andreas Hansen, der døde sidste år.

Formandsskiftet betød flere rokeringer blandt laugets medlemmer, der alle har hvert deres job i lauget. Ny næstformand blev Lars Hansen og første nøglebevarer, mens det nyudnævnte medlem Poul Erik Petersen fik titel af 2. røde mester.

Kassemesteren Martin P. Frimand ønskede sig fritaget for sit job på grund af såvel alder som helbred.

Lauget udnævnte ham enstemmigt med akklamation til æresmedlem og Ib Krogh Nielsen blev udnævnt til ny kassemester. Nyt medlem af lauget som 15. mand blev Orla Olesen.

Hærværk

En af laugets opstillede oplysningstavler ved en grænsebom havde været udsat for alvorligt hærværk. Der var sket ødelæggelse af metalrammen samt tyveri af de skrevne oplysninger.

Rammen er atter sat i ordentlig stand igen af laugets smedemester Asger Moos og pressemester Torben Ølholm.

Efter generalforsamlingen mødtes medlemmerne med deres damer til hyggelig spisning af gule ærter samt kaffe og småkager. ▪

Lørdag den 4. februar 2017

EKSTRA TUR

OPSAMLINGSSTEDER

Kirketorvet, Sønderborg	kl. 7.00	Bageren, Rinkenæs	kl. 7.40
Nybøl Kirke	kl. 7.15	Kruså Bankocenter	kl. 7.50
Broager Kirke	kl. 7.20	Bov Kirke	kl. 7.55
Elektrikeren, Egernsund	kl. 7.25	OK Tanken ved Omfartsvejen i Padborg	kl. 8.00
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 7.30		

Fra kælder til kvist på de kongelige slotte slumrer et hav af minder fra en svunden tid. Kongernes Samling vækker nu et udpluk til live i udstillingen "Fra Kongehusets gemmer" på Amalienborg. H.M. Dronningen og Kongehusets kurator Elisabeth von Buchwald har plukket fra pulterrum og magasiner til udstillingen, der genskaber otte af Kongehusets depoter med mere end 2000 genstande.

Efter besøget på Amalienborg Slot drikker vi kaffe. Derefter bliver der mulighed for at slentre en tur på Strøget.

Pris kr. 795,-

som dækker bus, guide, rundstykker og kaffe, middagsmad på sjællandsk kro, éntre på Amalienborg Slot, kaffe og kage, og en hot dog på hjemturen.

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Deadlines omkring jul & nytår

Kære annoncør, i forbindelse med jul og nytår udkommer aviserne ret så forskelligt fra normalen pga. helligdagene.

DEADLINE FOR UGE 51

Avisen udkommer normalt

DEADLINE FOR UGE 52

Avisen udkommer tirsdag den 27. december / onsdag den 28. december.

Annoncer der skal udarbejdes:
Mandag den 19. december kl. 12.00

Reproklare annoncer:
Torsdag den 22. december kl. 12.00

Annoncen SKAL være bestilt senest mandag den 19. december kl. 12.00

DEADLINE FOR UGE 1 - 2017

Avisen udkommer tirsdag den 3. januar / onsdag den 4. januar - Som normalt.
Bemærk! UDSALGSSTART I GRÅSTEN

Annoncer der skal udarbejdes:
tirsdag den 27. december kl. 12.00

Reproklare annoncer:
Mandag den 2. januar kl. 12.00

BovAvis

Der blev snakket fornøjeligt ved fællesspisningen på Kollundhus. Foto Frederik Johannsen

Kollund spiste sammen

Af Frederik Johannsen

Søndag aften foretog Kollundhus efterårets sidste fællesspisning.

Menuen stod på flæskesteg med tilbehør fra Holbøl Landbohjem, og 31 glade borgere nød den lærke mad i fulde drag,.

Mie og Peter Damgaard fortalte veloplagt om de nye tiltag som Kollund afdelingen af Bov lokalråd har gang i og hvad der i nærmeste fremtid er planlagt skal ske.

Næste fællesspisning bliver søndag den 5. februar 2017. ▪

Veloplagt Lose på Bind

Af Tove Hansen

Det var en veloplagt og smilende regionsformand, Stephanie Lose, som på Restaurant Bind i Sønderhav fortalte om sit liv.

Den 34-årige Venstrepolitiker omtalte sin barndom i Løgumkloster med far, mor og 3 søskende.

"Jeg er vokset op i en sangglad familie, som havde sin faste gang i kirken" fortalte Stephanie Lose, som pegede på, at det var en af grundene til, at hun kan de fleste salmer og sange udenad. ▪

Regionsformand Stephanie Lose er en ung, dygtig og engageret moderne kvinde med begge ben på jorden, som smilende og skarp og med overskud til også at have skarpt fokus på familielivets betydning. Foto Tove Hansen

Grønlangkålsspisning

Af Ditte Vennits Nielsen

Ældre Sagen i Bov inviterer torsdag den 24. november kl. 18.00 til sønderjysk grønlangkålspisning på Hotel Frøslev Kro.

Marianne Rom fra Haderslev står for aftenens underholdning, og hun har en overraskelse med.

Under kaffebordet er der amerikansk lotteri med mange flotte præmier, som velvilligt er sponsoreret af de lokale forretninger.

Der er stadig ledige pladser, og Annelise Følster glæder sig til at se rigtig mange denne aften.

Tilmelding på tlf. 7467 2595 eller 2094 3595 senest onsdag den 16. november. ▪

Julemarked i Hamborg

Lørdag den 3. december

OPSAMLINGSSTEDER

Kirkepladsen, Sønderborg	kl. 8.45
Nybøl Kirke	kl. 9.00
Broager Kirke	kl. 9.05
Elektrikeren, Egernsund	kl. 9.10
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 9.15
Bageren, Rinkenæs	kl. 9.20
P-pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 9.35
Bov Kirke	kl. 9.40
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg	kl. 9.50

Efter opsamling kører vi over grænsen og videre mod Hamborg, hvor der er julemarkeder overalt i den indre by. På den smukkeste plads af dem alle, foran det imponerende historiske rådhus, står de hyggelige salgsboder med sukkerbagere, legetøjsmagere, kunsthåndværkere. Hamburger julemarkedet ved Mönckebergstraße, pragtfuldt og stort med 150 salgsboder, er også en besøgsmagnet. "Weißer Zauber auf dem Jungfernstieg" fascinerer med dets unikke julebelysning. Søger man ro og eftertænksomhed, så er julemarkedet ved St. Petri-kirken eller i og uden for Michel – Hamburgs vartegn – det helt rigtige. Kronen på værket i det julepyntede Hamborg er juleparaden, det festligt lysende optog af julemænd, rensdyr, alfer og meget mere.

Vi er hjemme ved 21-tiden.

Pris kr. 350,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Kruså Auto & Service

Olieskift & Bilvask

Olieskift

med filter fra 200,-

Vi har også LongLife olie til din bil

Bilvask fra 39,-

Dæk
Bremser
Udstødning
Reparationer

Olieskift uden tidsbestilling

Kruså Auto & Service · Flensborgvej 4 · Tlf. +45 74 67 03 78
www.krusaa-auto-service.dk · facebook.com/KrusaaAutoService

ÅBNINGSTIDER Man. - fre. 09.00 - 17.00 · Lørdag 09.00 - 14.00

www.essen-in-flensburg.de / dk
STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon + 49 461 24520
BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Lige overfor CALLE
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon + 49 461 78918

Det danske
smil til
Flensborg-priser

Krone- brobehandlinger
Implantater
og Narkosebehandling

Dr. Bent Borg • Tandlæge

Waldstrasse 13-15 • D-24939 Flensburg
Tlf: 0049 461 144050 • Fax: 0049 461 17885
www.bentborg.com • mail: bb@bentborg.com

Susanne Hilgenstein (butiksansat), Slavka Hattesen, (ny souschef), Monica Borgbjerg Hesse (centerleder) og Susan Kristensen (køkken- og butiksansat). Foto Ditte Vennits Nielsen

Nyt team hos Circle K

Af Ditte Vennits Nielsen

Monica Hesse har nu i ½ år været den daglige leder hos Circle K - tidligere Statoil - på Industrivej i Padborg.

Butikken er i fremdrift, og det går godt med både ombygning og omstrukturering.

Der er kommet nye medarbejdere, og Monica Hesse er meget tilfreds med hendes 36 ansatte.

"Jeg har et rigtigt godt team, der fungerer og butikken spiller", fortæller Monica Hesse.

Det nye tiltag med at sælge julefrokoster ud af huset er gået rigtigt godt, og hvis man stadig ønsker at bestille, skal man ikke vente for længe, da der er rift om tilbuddet. ▪

• **Personlig service**
med priser der kan konkurrere med internettet

• **BILLIG shuttle for transport til/fra Hamborg Lufthavn**
med afhentning på hjemadressen

HUSK! **Hvad du finder på nettet, får du også ved os!**

.....DAS unabhängige Reisebüro
Reisebüro Vanselow

CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de

Reisebüro im Citti Park ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

Gang i danseskoene

GazVærk spillede til en udsolgt koncert i Kollund Forsamlingshus. Der var som sædvanligt gang i både dansesko og sangstemmer og der var total råhygge. Foto Ditte Vennits Nielsen

Ræv over vejen

En bilist var forleden udsat for et solouheld på Stoltenberg ved Vilsbæk.

Bilisten så pludselig en ræv, som kom løbende ind over kørevejen, og bilisten forsøgte derfor at undvige ræven.

Bilisten endte i stedet med at miste herredømmet over sin bil, som ramte rabatten og endte i grøften. ▪

140 spiste and i Fårhus

Af Ditte Vennits Nielsen

Der var fuldstændigt udsolgt til andespisning i Fårhus Forsamlingshus, hvor 140 mennesker havde tilmeldt sig, og der var endda venteliste.

Der blev serveret en 3-retters menu og overskuddet går til Forsamlingshuset.

Næste arrangement er julemorgenkaffe i december. ▪

Fårhus og Vejbæk bakkede godt om andespisningen i Fårhus Forsamlingshus.

Foto Ditte Vennits Nielsen

16 spillede skat

Padborg Skatklub samlede 18 skatspillere til klubaften på Valdemarshus.

1. runde

Nr 1 Poul Henning Als, Feldsted, 1162 point

Nr 2 John Nielsen, Kruså, 1090 point

Nr 3 Torben Jørgensen, Padborg, 1080 point

Nr 4 Jes Peter Hansen, Gejlå, 999 point

2. runde

Nr 1 Jes Peter Hansen, Gejlå, 1249 point

Nr 2 Dieter Klein, Kliplev, 1089 point

Nr 3 Benny Stensdal, Padborg, 922 point

Nr 4 Konrad Hesse, Gejlå, 792 point. ▪

Kassebil i Kollund

En sort kassebil med udenlandske nummerplader kørte onsdag morgen rundt på Bymarken i Kollund.

Bilen vakte opsigt, dels fordi bilisten var iført tophue, dels fordi at kassebilen sonderede området i langsomt tempo.

Politiet blev alarmeret, men kassebilen var væk, da politiet dukkede op. ▪

Hyggeligt samvær på Smedeby Kro

Der var stuvende fuldt på Smedeby Kro, hvor der blev spist and.
Arrangementet var tilrettelagt af Ældre Sagen i Bov, som var rigtigt glade for at se så mange mennesker.
Knud Andersen hyggede med dejlige klavertoner og snakken gik lystigt ved bordene.

Foto Ditte Vennits Nielsen

GRÆSK TAVERNA
400 meter fra Fleggaard
DALMACIJA
... lige overfor CALLE
GRILLHOUSE OG INTERNATIONALT KØKKEN
Lækre retter fra LAVA grillen
Middagsmenu
Mandag til fredag - vælg mellem 12 retter
Div. menu forslag
til festen, receptionen osv.
Grönfahrtweg 13 · Harrislee · 0461 - 78918 · Täglich von 11:30 bis 22:00 Uhr
www.essen-in-flensburg.de / .dk

SANITÄTSHAUS
Schütt & Jahn GmbH

Med sikkerhed mere mobilitet!

Troja Classic
fra 2.230 dkr

Scooter
fra 15.000 dkr

- den bedste betjenings komfort
- nem at klappe sammen
- let at manøvrere
- klappes sammen på langs (pladsbesparende)
- god bremsefunktion

Heideland Süd 7 • D 24976 Handewitt /OT Weding • Tef. +49 461 – 493 493
og i Harrislee, Flensburg-Twedter Plack, Husum
www.schuett-jahn.de

Din lokale håndværker

BovAvis

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

NORPORT

SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Herluf Jørgensen A/S

aut.el-installatør

7467 1078

jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

BLUE INSTALL®
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Find os på Facebook!

HH Jensen

Aut. El-installatør
v/ John Jensen

Torvegade 25
6330 Padborg

Tlf: 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

EL SALG

...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

Bred VVS ApS

CVR 34 22 35 72

Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt

Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

byg garanti
www.byggaranti.dk

Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde

PMS

Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk

Padborg Maskinsnedkeri ApS

Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

Gulvafslibning

Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Kloakservice

Vognmand Kloak-TV
Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbematerialer m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen

kj kj

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Todsbøl Sandblæsning & murerforretning

SANDBLÆSNING OG MURERARBEJDE

Ring og få et uforpligtende tilbud

v/ Kurt Larsen · Vollerupvej 11 · 6360 Tinglev
kurtm.larsen@hotmail.com

Tlf. 29 21 51 08 . Mobil 24 63 69 47

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Monika Petersen

Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså

Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

MALERMESTER

Ring og få et uforpligtende tilbud

www.louispoulsen.com

louis poulsen

PH 3/2 Bord
Højglansforkromet
Design: Poul Henningsen

Aut. el-installatør · Peter Bindzus A/S
Fjordvejen 12, Kollund, 6340 Kruså
Telefon 74678067
info@bindzus-el.dk · www.bindzus-el.dk

J.C. Transport

Der er jo ham fra J.C. Transport. Han transporterer alt lige fra biler, campingvogne og andre småting, samt afhenter skrot. Så har du brug for hjælp så ring til Jan på tlf.: **23655455** og få et godt tilbud.

Afhentning af skrot, alt efter mængde og type, gives en fair pris.

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

40508661 IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

LT Natur & Ejendoms service ApS

Anlægsgartner
Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipning
Beskæring af frugttræer og buske

Murer afdeling
Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Tømrer afdeling
Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning & renovering

Træfældning
Træfældning
Beskæring & Topkapning
Stubfræsning

Snerydning & saltning
Snerydning & saltning af fortov og parkerings områder
Privat og Erhverv
"Få lavet en fast aftale og vi kigger automatisk forbi"

Dennis Lorenzen 2758 8750
Klaus Tranum 2047 5290
Ejner Tranum 5050 8722

www.LTnatur.dk

Gud og æbleskiver i Felsted Hallen

Af Gunnar Hattesen

Gud og æbleskiver. Det er titlen på et fælles arrangement, som Felsted Hallen og Felsted Kirke er gået sammen om den 1. søndag i advent.

De to tovholdere er formand for Felsted hallen, Henrik Christensen og sognepræst Oliver Karst.

Konkret sker der det, at gudstjenesten flyttes ud af Felsted Kirke og ind i Felsted Hallen.

Dørene åbnes søndag den 27. november kl. 13.00 og det bliver en børnevenlig gudstjeneste, som er tilrettelagt både for børn og voksne. Gudstjenesten starter kl. 14.00.

"Selvom kulissen er en anden, går vi ikke på kompromis med Julens budskab", siger sognepræst Oliver Karst.

Organist Anne Kørblem udvælger salmer sammen med kirkekoret.

Formand for Felsted Hallen, Henrik Christensen og sognepræst Oliver Karst er tovholdere på adventsfesten i hallen.

Foto Tove Hansen

Julemanden skal vækkes

Bagefter serveres der æbleskiver, og mens de voksne drikker kaffe, skal børnene se, om de kan vække Julemanden og få en slikpose. Slikposerne er sponsoreret af Sparkøbmanden, Felsted Menighedsråd og Felsted Hallen.

For børnene bliver der derudover Aktiv Leg med forskellige aktiviteter. Gymnastikinstruktør Charlotte Träger er tovholder for det indslag.

Sognepræst Oliver Karsk er meget glad for, at kirken kan være en del af det offentlige rum.

"Jeg glæder mig til, at kirken bliver en del af folket", siger sognepræst Oliver Karst og fortsætter:

"Det primære er Julebudskabet, og ikke blot julemand og pakker". ▪

Historisk Sogneforening
for Bovrup - Varnæs
Inviterer til

Historisk Aften

Tirsdag den 22. november kl. 19.00
På Varnæs skole.
"Tour de Varnæs"
Søren Gammelgård, Varnæs

vil fortælle om hvem der før i tiden boede i de forskellige bygninger i Varnæs.

Der vil blive vist gamle og nyere billeder fra Varnæs.

Alle er velkomne
Bestyrelsen

Lokalhistorisk forening for Kliplev Sogn og Straagaards Smedie

ÅBENT HUS

I ARKIV, PAVILLON OG SMEDIE

Søndag den 27. november fra kl. 13.00-17.00

Arbejdende smedie.
Kaffe og te med æbleskiver kan købes.
Juledekorationer og strikkede strømper sælges.
Nyt årsskrift for 2016 fremvises og kan købes.

Gratis entré
Venlig hilsen bestyrelsen

Julebryg i Kliplev

Årets juleøl blev forleden præsenteret i Kliplev Forsamlingsgård, og 60 mennesker var mødt op til den lokale J-dag.

Foto Jimmy Christensen

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

KARSTEN IWERSEN A/S
Kliplev Auto- & Traktor Service
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice
Traktor- & Entrepenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24
Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55
AutoMester · KÄRCHER · Husqvarna

BKI Extra Kaffe
400 g.
PR. POSE
24.-

Bakkedal
Smørbar
250 g.
PR. STK
8.-

Spar op til 6.95

Coca cola
1,5 liter
Frit valg

PR FLASKE
10.-
+pant

Gestus æbleskiver
38-40 stk
PR. POSE
20.-

Ota solgryn
1,1 kg
PR. PAKKE
15.-

Kun søndag
Alle rundstykker
PR. STK
2.50

SPAR
FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER: ALLE DAGE KL. 7.00 - 19.00
Tilbuddene gælder fra tirsdag den 15. november til og med fredag den 18. november 2016
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

Juletræsfest i Felstedhallen
Søndag den 27. november 2016
fra kl. 13.00 til 17.00

NYHED

PROGRAM
DØRENE ÅBNES KL 13.00

kl. 13.30 Gud og æbleskiver
Felsted kirke er din lokale folkekirke, og efterhånden har vi en del erfaring i at rykke ud og være med ved særlige begivenheder, så du kender os sikkert, hvis du ikke har mødt os nede i kirken.Vi er derfor glade for at kunne tilbyde en dejlig julegudstjeneste, når vi fejrer julens snarlige komme første søndag i advent. Gudstjenesten bliver ikke som en traditionel højmesse, da sang ved Anne Nørlem og koret samt fortællinger ved Oliver Karst om julens budskab vil være i højsædet.
Efter gudstjenesten vil Felstedhallen være vært ved en æbleskive.

ca. 14.00
Der åbnes for salg af: kaffe/the, gløgg, øl og vand, samt kage og æbleskiver til rimelige priser.

Julepyntskonkurrence for børn
Alle børn opfordres til at medbringe 1 stk. hjemmelavet julepynt og deltage i vores julepyntskonkurrence. Julemanden har lovet at finde vinderen
HUSK der skal være både for- og efternavn på julepynten.

ca. 14.15
Leg og aktiviteter for børn
Charlotte Träger kommer og laver aktiviteter og lege med børnene, så der kan blive brændt noget krudt af.

ca. 15.00
Besøg af julemanden
Julemanden kommer på besøg. Vi synger og danser alle om juletræet sammen med julemanden - musikken leveres af ***HANSI.***
Til slut vil julemanden og hans hjælpere udddele slikposer til børnene.

Husk at købe billetter til børnenes slikposer for **20,-**
Billetter købes senest søndag 27.11 kl 10.00 hos:

SPAR FELSTED

Der også sponserer en del af slikket til poserne.

Slyngsten Udlejning
Lokal maskinudlejning
www.slyngstenudlejning.dk

LARS JOHANNING
MURERMESTER - TLF. 29444812

TREND HAIR
v./ Lene
Østergade 1
man. 12-20 tirs. 9-17
ons LUKKET tor. 9-17
fre. 9-18 lør. 8-12
Tlf.: 74685100

Felsted Autoværksted
v/Hans Peter Gadt
Juntelejerg 1, Felsted
6200 Aabenraa
Tlf.: 74 68 61 71
Mail: godt@felstedauto.dk
www.felstedauto.dk

SPAR
Felsted tlf.: 74685109
Åben alle dage: 7 - 19

NærKØB
Stor butik
- og billig benzin
Felsted **Tlf.: 74685134**

ASMUSSEN
VINDUER & DØRE
Et godt valg
Tlf.: 74685123

XL MEDIA.DK
En verden af kreativitet
Video Musik Grafik - og meget mere
Hansi Karlsson
+45 4086 4141
Mail: info@xlmedia.dk

El-Xperten A/S
- Ta' den lokale fagmand med på råd
Østergade 4, Felsted
6200 Åbenrå
tlf.: 7468 5206

C.A. JENSEN
Smede - VVS - Ventilation
Aut. gas- og vandmester
v/Jørgen Jensen - Grästenvej 16 - Felsted
6200 Aabenraa - tlf. 74 68 53 06

Thomsen's Auto
Køb - Salg - Bytte
www.thomsens-auto.dk
Telefon 30 63 89 50

BYLLEMOS AUTOMOBILER
V. PETER BYLLEMOS
Eskær 2, Træsbøl, 6200 Aabenraa, Tlf. +45 74 68 02 10
www.byllemos-automobiler.dk
SPECIALE I CITROËN OG PEUGEOT

FROST TRAKTOR- & MASKINSERVICE
TORNHØJVEJ 7, TOMBØL
6200 AABENRAA
TLF. 74 68 51 57
BIL TLF. 40 33 51 57

Henriks Multiservice
Henrik Jensen
Tumbøl Bygade 22
6200 Aabenraa
Tlf. 61 76 09 47
E-mail: hk.jensen@hotmail.com

SJ TRAKTORVIKAR
V. Søren Jensen
Tilbyder alt traktorarbejde m. chauffør
www.traktorvikar.dk
sjtumbaek@hotmail.com

Fredslund VVS
Aut. Gas- & Vand & VVS Tekniker
v/ Carsten Fredslund Iversen
Felsted 6200 Aabenraa - Telefon + 45 2320 7221
mail@fredslundvvs - www.fredslundvvs.dk

VI STØTTER JULEARRANGEMENTET I FELSTED HALLEN OG ØNSKER ALLE VORE KUNDER EN GLÆDELIG JUL.